



LUNCH BOX

ROSMARINO



MANUAL

Please read this user manual carefully before use and save it for future reference.

1. WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS

- This appliance is intended for normal household use only. Do not use this appliance for anything other than its intended use.
- If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the user manual, the guarantee becomes void.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental abilities, or persons with lack of experience or not familiar with the appliance, unless supervised or instructed on the appliance use by persons responsible for their safety.
- Keep the appliance out of reach of children. Children should never be allowed to operate the appliance without adult supervision.
- Repairs or modifications should only be performed by qualified professionals.
- Before using the appliance, ensure that the power supply voltage matches the rated voltage of the appliance (AC: 220–240 V, DC: 12 V/24 V).
- Do not immerse the appliance or plug in water or any other liquids. Do not let water or other liquids come in contact with the electrical components.
- Do not plug or unplug with wet hands.
- Do not use the appliance near open flames or flammable materials.
- Do not operate the appliance for more than 1 hour continuously.
- Only the stainless-steel liner can be used in a refrigerator or freezer.
- Do not put any part of the appliance in a microwave.
- To prevent deformation or leakage, always remove the leak-proof cover before heating food.
- When heating, do not add water or other liquids to the heat conduction plate to avoid short circuit.
- For car use, wait at least 5 minutes after starting the car before plugging in.
- Unplug the appliance after heating.
- Wipe the appliance with a damp cloth. Do not rinse the heating base of the appliance.

2. PRODUCT PRESENTATION

- 1 Outer cover
- 2 Cutlery set
- 3 Leak-proof cover
- 4 Stainless-steel liner
- 5 Heating base



3. BEFORE FIRST USE

- a) Unbox and check for any visible damage. Ensure all parts are included.
- b) Wipe the heating base with a damp cloth. Do not immerse it in water.
- c) Wash the stainless-steel liner, cutlery and leak-proof cover with warm soapy water. Rinse and dry thoroughly.
- d) Fill the liner with water and heat once to ensure proper function before using it with food.

4. OPERATION

- a) Refrigeration: Place food in the stainless-steel liner. Cover with the leak-proof cover and store in the refrigerator.
- b) Heating: Add a small amount of drinking water to the food and stir to ensure even heating.
- c) Place the stainless-steel liner into the heating base.
- d) Cover with the outer cover (without the leak-proof cover).
- e) Plug in the power cord. Included are two power cords – for home/office (AC) and for car use (DC).
- f) For car use, wait at least 5 minutes after starting the car before plugging in.
- g) The indicator light will turn on, signaling that heating has begun.
- h) Heating usually takes 20–30 minutes depending on the amount and temperature of the food.
- i) Unplug the lunch box after heating.
- j) NOTE: Heating time may increase in colder environments or when heating refrigerated food.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Remove the stainless-steel liner, cutlery and leak-proof cover. Wash them with warm, soapy water. Dry thoroughly before reassembling.
- b) Wipe the heating base with a soft, damp cloth. Do not immerse or rinse the base.
- c) Avoid using steel wool or harsh cleaners which may scratch surfaces.
- d) For stubborn stains on the base, use damp cloth and a gentle detergent.
- e) Ensure all parts are dry before storing the appliance to prevent mold or odor.

6. TROUBLESHOOTING

Error	Possible cause	Possible solution
The appliance does not heat.	The appliance is not plugged in correctly.	Check the power cord connection.
	The car has not started.	Start the car and wait 5 minutes before plugging in.
Indicator light does not turn on.	The power source or cord is faulty.	Try a different power outlet or cord.
Food is not hot enough.	Insufficient heating time.	Increase heating time up to 40 minutes.
	Ambient temperature is too low.	Heat for longer in cold conditions.
Water spills during heating.	Leak-proof lid was left on.	Remove the leak-proof cover before heating your food.
Burning smell or smoke.	Liquid on heating plate.	Unplug immediately. Clean and dry the plate.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power:	80 W
Capacity:	1.5 L
Voltage:	220–240 V (AC)
12 V/24 V (DC)	6–15 s
Frequency:	50 Hz
Material:	PP, stainless steel



ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL
You can help protect the environment!
Remember to follow local regulations: dispose of non-working electrical equipment at a suitable waste disposal center.

WARRANTY CERTIFICATE

(Compliant with EU Directive 2019/771)

1. Seller Information

Company name: _____

Address: _____

Registration number (CUI): _____

Contact: _____

Email: _____

Phone: _____

2. Product Information

Product name: _____

Model / Code: _____

Serial number: _____

Invoice / Order number: _____

Date of purchase: ____ / ____ / ____

3. Warranty Period

The product is covered by a legal conformity warranty of 24 months, valid from the date of delivery.

If the product is repaired under warranty, the warranty period is extended by the duration the product remains in the service center.

4. What the Warranty Covers

This warranty covers defects in:

- manufacturing,
- materials,
- functionality,
- conformity issues existing at the time of delivery.

In case of non-conformity, the consumer has the right to request:

- Repair of the product;
- Replacement of the product;
- Price reduction;
- Termination of the contract (refund), if repair or replacement is not possible or not completed within a reasonable time or causes significant inconvenience.

This warranty does not limit the consumer's statutory rights arising from:

- EU Directive 2019/771
- National consumer protection laws
- Rights related to the lack of conformity of goods

In the event of any discrepancy between this warranty and local legislation, the more favorable consumer rights provided in the country of purchase shall apply.

If the consumer has any question regarding the repair or replacement timeframe, or about any other rights from national consumer protection laws, they may contact the Seller or the manufacturer's customer support department for further information. Contact info are in article 8 and 9 of this warranty certificate.

5. What the Warranty Does NOT Cover

The warranty does not cover:

- damage caused by improper use,
- mechanical shocks, drops, accidents,
- unauthorized repairs or modifications,

- normal wear and tear,
- use outside manufacturer requirements,
- force majeure events

6. How to Request Warranty Service

The consumer may request warranty service:

- directly from the seller,
- from any authorized service center listed below,
- by contacting the seller online.

Proof of purchase may be provided by any means (invoice, bank statement, email, etc.).

7. Repair / Replacement Process

- The seller must repair or replace the product within 15 calendar days.
- If repair is impossible, the product must be replaced or refunded.
- Transport of bulky/heavy items must be arranged by the seller.

8. Authorized Service Center

Service company name: AD VITA d.o.o.

Address: Tovarniška cesta 7b, SI-3210-Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Phone: +386 (0) 3 292 79 90

9. Seller Signature

Seller representative: _____

Signature: _____

Date: ____ / ____ / ____

Ju lutemi lexoni me kujdes këtë manual përdorimi para përdorimit dhe ruajeni atë për referencë në të ardhmen.

1. PARALAJMËRIME DHE MASAT PARAPRAKE TË SIGURISË

- Kjo pajisje është synuar vetëm për përdorim normal shtëpiak. Mos e përdorni këtë pajisje për asgjë tjetër përveç përdorimit të saj të synuar.
- Nëse pajisja përdoret në mënyrë të papërshtatshme ose për qëllime profesionale ose gjysmë-profesionale, ose nëse nuk përdoret sipas manualit të përdoruesit, garancia bëhet e pavlefshme.
- Kjo pajisje nuk është menduar për përdorim nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona me mungesë përvojë ose që nuk janë të njohur me pajisjen, përveç nëse mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e pajisjes nga persona përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Mbajeni pajisjen larg fëmijëve. Fëmijët nuk duhet të lejohen kurrë të përdorin pajisjen pa mbikëqyrjen e të rriturve.
- Riparimet ose modifikimet duhet të kryhen vetëm nga profesionistë të kualifikuar.
- Para se të përdorni pajisjen, sigurohuni që tensioni i furnizimit me energji përputhet me tensionin e vlerësuar të pajisjes (AC: 220–240 V, DC: 12 V/24 V).
- Mos e zhytni pajisjen ose mos e lidhni në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos lejoni që uji ose lëngjet e tjera të vijnë në kontakt me komponentët elektrikë.
- Mos e lidhni ose shkëputni nga priza me duar të lagura.
- Mos e përdorni pajisjen pranë flakëve të hapura ose materialeve të ndezshme.
- Mos e përdorni pajisjen për më shumë se 1 orë pa ndërprerje.
- Vetëm mbulesa prej çeliku inox mund të përdoret në frigorifer ose ngrirës.
- Mos vendosni asnjë pjesë të pajisjes në mikrovalë.
- Për të parandaluar deformimin ose rrjedhjen, gjithmonë hiqni mbulesën kundër rrjedhjeve para se të ngrohni ushqimin.
- Gjatë ngrohjes, mos shtoni ujë ose lëngje të tjera në pllakë e përçueshmërisë së nxehtësisë për të shmangur qarkun e shkurtër.
- Për përdorim në makinë, prisni të paktën 5 minuta pasi ta ndizni makinën para se ta lidhni në prizë.
- Shkëputeni pajisjen nga priza pasi ta keni ngrohur.
- Fshijeni pajisjen me një leckë të lagur. Mos e shpëlani bazën ngrohëse të pajisjes.

2. PREZANTIMI I PRODUKTIT

- 1 Mbulesë e jashtme
- 2 Set takëmash
- 3 Mbulesë kundër rrjedhjeve
- 4 Mbulesë çeliku inox
- 5 Baza ngrohëse



3. PARA PËRDORIMIT TË PARË

- a) Shpaketoni dhe kontrolloni për ndonjë dëmtim të dukshëm. Sigurohuni që të gjitha pjesët janë përfshirë.
- b) Fshijeni bazën ngrohëse me një leckë të lagur. Mos e zhytni në ujë.
- c) Lani mbulesën prej çeliku inox, takëmet dhe mbulesën kundër rrjedhjeve me ujë të ngrohtë me sapun. Shpëlajeni dhe thajeni plotësisht.
- d) Mbushni mbulesën me ujë dhe ngrohni një herë për të siguruar funksionimin e duhur para se ta përdorni me ushqim.

4. FUNKSIONIMI

- a) Frigoriferi: Vendosni ushqimin në mbulesën prej çeliku inox. Mbulojeni me mbulesën kundër rrjedhjeve dhe ruajeni në frigorifer.
- b) Ngrohja: Shtoni pak ujë të pijshëm në ushqim dhe përziejini për të siguruar ngrohje të njëtrajtshme.
- c) Vendosni mbulesën prej çeliku inox në bazën e ngrohjes.
- d) Mbulojeni me mbulesën e jashtme (pa mbulesën kundër rrjedhjeve).
- e) Lidhni kabllo e energjisë. Përfshihen dy kablo energjie - për përdorim në shtëpi/zyrë (AC) dhe për përdorim në makinë (DC).
- f) Për përdorim në makinë, prisni të paktën 5 minuta pasi të keni ndezur makinën para se ta lidhni në prizë.
- g) Drita treguese do të ndizet, duke sinjalizuar se ngrohja ka filluar.
- h) Ngrohja zakonisht zgjat 20-30 minuta në varësi të sasisë dhe temperaturës së ushqimit.
- i) Shkëputeni kutinë e drekës pas ngrohjes.
- j) SHËNIM: Koha e ngrohjes mund të rritet në mjedise më të ftohta ose kur ngrohni ushqim të ftohur.

5. PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

- a) Hiqni kapakun prej çeliku inox, takëmet dhe mbulesën kundër rrjedhjeve. Lajini me ujë të ngrohtë me sapun. Thajini mirë para se t'i rimontoni.
- b) Fshijeni bazën ngrohëse me një leckë të butë dhe të lagur. Mos e zhytni ose shpëlani bazën.
- c) Shmangni përdorimin e leshit të çelikut ose pastruesve të ashpër që mund të gërvishin sipërfaqet.
- d) Për njollat kokëforta në bazë, përdorni leckë të lagur dhe një detergjent të butë.
- e) Sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë të thata para se ta ruani pajisjen për të parandaluar mykun ose erën.

6. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Gabim	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja e mundshme
Pajisja nuk ngrohet.	Pajisja nuk është lidhur siç duhet.	Kontrolloni lidhjen e kablos së energjisë.
	Makina nuk është ndezur.	Ndezni makinën me yll dhe prisni 5 minuta para se ta kyçni në prizë.
Drita treguese nuk ndizet.	Burimi i energjisë ose kabloja është me defekt.	Provoni një prizë ose kablo tjetër.
Ushqimi nuk është mjaftueshëm i nxehtë.	Kohë e pamjaftueshme ngrohjeje.	Rritni kohën e ngrohjes deri në 40 minuta.
	Temperatura e ambientit është shumë e ulët.	Ngroheni për më shumë kohë në kushte të ftohta.
Derdhje uji gjatë ngrohjes.	Kapaku i papërshtueshëm nga rrjedhjet është lënë i ndezur.	Hiqni kapakun kundër rrjedhjeve para se të ngrohni ushqimin.
Erë djegieje ose tym.	Lëng në pllakën ngrohëse.	Shkëputeni menjëherë nga priza. Pastroni dhe thani pjatën.

7. SPECIFIKIMET TEKNIKE

Power:	80 W
Capacity:	1.5 L
Voltage:	220–240 V (AC)
12 V/24 V (DC)	6–15 s
Frequency:	50 Hz
Material:	PP, stainless steel



DEPOZITIMI MIQËSOR ME MJEDISIN
Ju mund të ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit!
Mos harroni të ndiqni rregulloret lokale: hidhni pajisjet elektrike që nuk funksionojnë në një qendër të përshtatshme për asgjësimin e mbeturinave.

CERTIFIKAT GARANCIE

(Në përputhje me Direktivën e BE 2019/771)

1. Informacioni i shitësit

Emri i kompanisë: _____

Adresa: _____

Numri i regjistrimit (CUI): _____

Kontakti: _____

Email: _____

Telefoni: _____

2. Informacioni i produktit

Emri i produktit: _____

Modeli / Kodi: _____

Numri serial: _____

Numri i faturës / porosisë: _____

Data e blerjes: ____ / ____ / ____

3. Periudha e garancisë

Produkti mbulohet nga një garanci ligjore e përputhshmërisë prej 24 muajsh, e vlefshme nga data e dorëzimit.

Nëse produkti riparohet nën garanci, periudha e garancisë zgjatet për kohën që produkti qëndron në qendrën e shërbimit.

4. Çfarë mbulon garancia

Garancia mbulon defekte në:

- prodhim,
- materiale,
- funksionalitet,
- probleme përputhshmërie ekzistuese në momentin e dorëzimit.

Në rast mospërputhjeje, konsumatori ka të drejtë të kërkojë:

- Riparimin e produktit;
- Zëvendësimin e produktit;
- Uljen e çmimit;
- Zgjidhjen e kontratës (rimbursim), nëse riparimi ose zëvendësimi nuk është i mundur ose nuk kryhet brenda një kohe të arsyeshme ose shkakton shqetësime të konsiderueshme.

Kjo garanci nuk kufizon të drejtat ligjore të konsumatorit që rrjedhin nga:

- Direktivë e BE 2019/771
- Ligjet kombëtare për mbrojtjen e konsumatorit
- Të drejtat që lidhen me mospërputhjen e mallrave

Në rast mospërputhjeje midis kësaj garancie dhe legjislacionit lokal, zbatohen të drejtat më të favorshme për konsumatorin në vendin e blerjes.

Nëse konsumatori ka pyetje për afatet e riparimit ose zëvendësimit, ose për çdo të drejtë tjetër nga ligjet kombëtare për mbrojtjen e konsumatorit, ai mund të kontaktojë shitësin ose departamentin e mbështetjes së klientit të prodhuesit. Kontaktet janë në nenet 8 dhe 9 të këtij certifikati.

5. Çfarë NUK mbulon garancia

Garancia nuk mbulon:

- dëme të shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm,
- goditje mekanike, rënie, aksidente,
- riparime ose modifikime të paautorizuara,
- konsum normal,
- përdorim jashtë kërkesave të prodhuesit,
- ngjarje force majeure

6. Si të kërkontë shërbim garancie

Konsumatori mund të kërkojë shërbim garancie:

- drejtpërdrejt nga shitësi,
- nga çdo qendër shërbimi e autorizuar e listuar më poshtë,
- duke kontaktuar shitësin online.

Dëshmia e blerjes mund të ofrohet në çdo formë (faturë, ekstrakt bankar, email, etj.).

7. Procesi i riparimit / zëvendësimit

- Shitësi duhet të riparojë ose zëvendësojë produktin brenda një periudhe të arsyeshme.
- Nëse riparimi është i pamundur, produkti duhet të zëvendësohet ose të rimbursohet.
- Transporti i artikujve të mëdhenj/të rëndë duhet të organizohet nga shitësi.

8. Qendra e autorizuar e shërbimit

Emri i kompanisë së shërbimit: AD VITA d.o.o.

Adresa: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefoni: +386 (0) 3 292 79 90

9. Nënshkrimi i shitësit

Përfaqësuesi i shitësit: _____

Nënshkrimi: _____

Data: ____ / ____ / ____

Molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik za korisnike prije upotrebe te da ga sačuvate za buduću upotrebu.

1. UPOZORENJA I MJERE OPREZA

- Ovaj uređaj je namijenjen samo za uobičajenu upotrebu u kućanstvu. Ne koristite ga za bilo što drugo osim za njegovu svrhu.
- Ako se uređaj koristi nepravilno ili u profesionalne ili poluprofesionalne svrhe, ili ako se ne koristi prema korisničkom priručniku, garancija postaje nevažeća.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama s nedostatkom iskustva ili onima koji nisu upoznati s njime, osim ako nisu pod nadzorom ili ako im nisu dane upute o upotrebi uređaja od strane osoba odgovornih za njihovu sigurnost.
- Držite uređaj van dohvata djece. Djeci ne bi trebalo biti dopušteno korištenje uređaja bez nadzora odrasle osobe.
- Popravci ili modifikacije trebaju biti izvršene od strane kvalificiranih profesionalaca.
- Prije korištenja uređaja, provjerite je li napon napajanja odgovara naponu uređaja (AC: 220–240 V, DC: 12 V/24 V).
- Ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili druge tekućine. Ne dozvolite da voda ili druge tekućine dođu u kontakt s električnim sastavnicama.
- Nemojte uključivati u struju ili isključivati iz struje s mokrim rukama.
- Nemojte koristiti uređaj blizu otvorenog plamena ili zapaljivih materijala.
- Nemojte upravljati uređajem duže od 1 sata kontinuirano.
- Samo nehrđajući čelični unutarnji spremnik može biti korišten u hladnjaku ili zamrzivaču.
- Nemojte stavljati nijedan dio uređaja u mikrovalnu pećnicu.
- Kako biste spriječili izobličenje ili curenje, uvijek uklonite nepropusni poklopac prije zagrijavanja hrane.
- Prilikom grijanja nemojte dodavati vodu ili druge tekućine na toplinski provodljivu ploču kako biste izbjegli kratki spoj.
- Za upotrebu u automobilu pričekajte barem 5 minuta za priključivanje nakon paljenja automobila.
- Ištekajte uređaj nakon grijanja.
- Obrišite uređaj vlažnom krpom. Nemojte ispirati grijaću bazu uređaja.

2. IZGLED PROIZVODA

- 1 Vanjski poklopac
- 2 Pribor za jelo
- 3 Nepropusni poklopac
- 4 Nehrđajući čelični unutarnji spremnik
- 5 Grijaća baza



3. PRIJE PRVE UPOTREBE

- a) Izvadite iz pakovanja i provjerite ima li ikakve vidljive štete. Provjerite jesu li svi dijelovi uključeni.
- b) Obrišite grijaću bazu vlažnom krpom. Ne uranjajte je u vodu.
- c) Operite nehrđajući čelični unutarnji spremnik, pribor za jelo te nepropusni poklopac u toploj sapunastoj vodi. Isperite i temeljito osušite.
- d) Ispunite spremnik vodom i jednom zagrijte kako biste osigurali ispravan rad prije umetanja hrane.

4. RAD

- a) Hlađenje: Stavite hranu u nehrđajući čelični unutarnji spremnik. Pokrijte je nepropusnim poklopcem i spremite u hladnjak.
- b) Grijanje: Dodajte malenu količinu pitke vode u hranu i promiješajte kako biste osigurali ujednačeno grijanje.
- c) Postavite nehrđajući čelični unutarnji spremnik u grijaću bazu.
- d) Pokrijte vanjskim poklopcem (bez nepropusnog poklopca).
- e) Priključite kabal za napajanje. Uključena su dva kabla za napajanje – za kuću/kancelariju (AC) i za upotrebu u automobilu (DC).
- f) Za upotrebu u automobilu, pričekajte barem 5 minuta nakon paljenja automobila prije nego ga uključite.
- g) Svjetlosni indikator će se upaliti, signalizirajući da je grijanje započelo.
- h) Grijanje obično traje 20-30 minuta ovisno o količini i temperaturi hrane.
- i) Ištekajte kutiju za užinu nakon grijanja.
- j) OPREZ: Vrijeme grijanja se može povećati u hladnijem okruženju ili prilikom grijanja hladne hrane.

5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- a) Uklonite nehrđajući čelični unutarnji spremnik, pribor za jelo i nepropusni poklopac. Operite ih u toploj i sapunastoj vodi. Temeljito osušite prije ponovnog sastavljanja.
- b) Obrišite grijaću bazu mekanom i vlažnom krpom. Ne uranjajte u vodu i ne ispirite bazu.
- c) Izbjegavajte korištenje čelične vune ili oštih sredstava za čišćenje koja mogu ogrebat površinu.
- d) Za tvrdokorne mrlje na bazi koristite vlažnu krpu i blagi deterdžent.
- e) Pobrinite se da su svi dijelovi suhi prije skladištenja uređaja kako biste spriječili plijesan ili smrad.

6. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Greška	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Uređaj se ne grije.	Uređaj nije pravilno uključen u struju.	Provjerite povezanost s kablom za napajanje.
	Automobil se nije upalio.	Upalite automobil i pričekajte 5 minuta prije nego ga uključite.
Svjetlosni indikator se ne pali.	Izvor napajanja ili kabal su neispravni.	Pokušajte s drugom utičnicom ili kablom.
Hrana je nedovoljno vruća.	Nedovoljno vrijeme grijanja.	Povećajte vrijeme grijanja do 40 minuta.
	Sobna temperatura je preniska.	Duže grijte u hladnijem okruženju.
Voda se izlijeva tijekom grijanja.	Nepropusni poklopac je ostao.	Uklonite nepropusni poklopac prije grijanja hrane.
Miris gorenja ili dim.	Tekućina na grijaćem pladnju.	Odmah išteakajte. Očistite i osušite pladanj.

7. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Snaga rada:	80 W
Kapacitet:	1,5 L
Napon:	220–240 V (AC)
12 V/24 V (DC)	6–15 s
Frekvencija:	50 Hz
Materijal:	PP, nehrđajući čelik



EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ODLAGANJE

Možete pomoći zaštititi okoliš!
Ne zaboravite slijediti lokalne propise: odložite neispravnu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

GARANCIJA (BIH)

Davatelj garancije i ovlašteni serviser, AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenija, obavezuje se osigurati besprijekorno funkcioniranje proizvoda u garantnom roku. Tokom garantnog roka, koji počinje isporukom proizvoda, popraviti ćemo sve nedostatke ili kvarove na proizvodu koji se jave tokom normalne upotrebe, pod uvjetom da proizvod nisu dirale osobe koje nije ovlastio izdavalatelj garantnog lista te da su korišteni samo originalni rezervni dijelovi.

Prava potrošača

Ako roba za koju je izdata garancija ne odgovara specifikacijama ili ako nema svojstva navedena u garantnom listu ili oglasnoj poruci, potrošač može prvo zahtijevati otklanjanje nedostataka. Ukoliko se nedostaci ne otklone u razumnom roku odnosno najkasnije u roku od 30 dana (rok za rješavanje reklamacije) od dana kad je proizvođač ili ovlašteni serviser zaprimio zahtjev kupca za otklanjanje nedostataka, davatelj garancije i ovlašteni serviser će besplatno zamijeniti robu istom, novom i besprijekornom. Razdoblje od 30 dana može se produžiti za najkraće potrebno vrijeme potrebno za dovršetak popravka ili zamjene, ali ne više od 15 dana. Pri određivanju produženog roka uzimaju se u obzir priroda i složenost robe, priroda i ozbiljnost nesukladnosti te napor potreban za dovršetak popravka ili zamjene. Davatelj garancije i ovlašteni serviser obavijestit će potrošača o broju dana za produženje i o razlozima produženja prije isteka originalnog roka od 30 dana. Ukoliko davatelj garancije osporava postavljeni zahtjev dužan je potrošaču odgovoriti u pisanoj formi u roku od osam dana od prijema zahtjeva.

Ako davatelj garancije i ovlašteni serviser ne uspiju popraviti ili zamijeniti robu novom u zadanom roku, potrošač može zatražiti povrat cjelokupnog iznosa od proizvođača ili može zatražiti razmjerno smanjenje kupoprodajne cijene. Ako potrošač zahtijeva razmjerno smanjenje cijene, sniženje će biti razmjerno smanjenju vrijednosti robe koju je potrošač primio, u odnosu na vrijednost koju bi roba imala da je usklađena.

Neovisno o navedenom, potrošač može zatražiti povrat plaćenog iznosa od davatelja garancije i ovlaštenog serviser ako se nesukladnost pojavi u roku kraćem od 30 dana od isporuka robe.

Za zamijenjenu robu ili zamijenjeni bitni dio robe novim, davatelj garancije i ovlašteni serviser izdat će novi garantni list.

Ako davatelj garancije ili ovlašteni serviser ne dostave zamjensku robu potrošaču na privremeno korištenje, potrošač ima pravo tražiti naknadu štete zbog nemogućnosti korištenja robe od trenutka kad je zatražio popravak ili zamjenu do isteka.

Troškove materijala, rezervnih dijelova, rada i prijevoza koji proizlaze iz popravka kvarova ili zamjene robe novom snose davatelj garancije i ovlašteni serviser.

Prava potrošača koja se mogu ostvariti na temelju garantnog lista prestaju nakon dvije godine od dana njihove kupnje.

Obavezna garancija također vrijedi i ako za robu za koju je potrebna garancija nije izdat garantni list ili ako nije isporučena potrošaču.

Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garantne zahtjeve protiv prodavatelja u slučaju nesukladnosti robe. Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz obavezne garancijske sukladnosti proizvoda.

Valjanost

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i kvarove usljed nestručne upotrebe i održavanja;
2. nedostatke uzrokovane višom silom;
3. potrošne materijale.

Garancija vrijedi u zemlji u kojoj je obavljena kupovina i može se tražiti na mjestu kupovine ili kod ovlaštenog uvoznika za to tržište, kao što je navedeno na deklaraciji proizvoda na pakiranju. Račun za proizvod je obavezan prilog prilikom ostvarivanja prava na garanciju.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavca za nedostatke robe. Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garancijske zahtjeve protiv prodavca u slučaju nesukladnosti robe.

Garantni rok je 24 mjeseca. Uslugu pruža uvoznik za svako specifično tržište.

Garantni postupak

Potrošač zahtijeva garanciju na prodajnom mjestu gdje je roba kupljena ili na drugom prodajnom mjestu prodavca u istoj državi u kojoj je obavljena kupovina ili preko elektronske pošte na ispod navedenu elektronsku adresu. Potrošač na prodajnom mjestu potpisuje obrazac za prigovor i predaje ga prodavcu. Davatelj garancije kontaktirat će potrošača u roku od 8 radnih dana od primitka prigovora.

Potrošač se može informisati o svojim pravima i postupku ostvarivanja garancije kontaktiranjem korisničke podrške putem e-maila na info@vitapur.ba ili pozivom na broj +387 33 975 998.

Održavanje nakon garancije, servis i rezervni dijelovi

Vrijeme za osiguranje servisa, održavanja i rezervnih dijelova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Naziv proizvoda: _____

Datum dostave: _____

Моля да прочетете това ръководство за употреба внимателно преди употреба и да го запазите за бъдещи справки.

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Този уред е предназначен само за обичайна домакинска употреба. Не използвайте този уред за нищо друго, освен за употребата която е предназначен.
- Ако уредът не се използва правилно или за професионални или непрофесионални цели, или не се използва в съответствие с това ръководство за употреба, гаранцията се анулира.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или ментални способности, или лица с липса на опит или не са запознати с уреда, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за употребата на уреда от лица, отговорни за тяхната безопасност.
- Дръжте уреда и електрическия кабел далеч от деца. Не трябва да се позволява на деца да експлоатират уреда без наблюдение от възрастен.
- Поправки и модификации може да се извършват единствено от квалифицирани професионалисти.
- Преди да използвате уреда, уверете се, че захранването е в рамките на необходимия обхват на напрежението (AC: 220–240 V, DC: 12 V/24 V).
- Не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода или други течности. Не позволявайте на вода или други течности да влязат в контакт с електрическите компоненти.
- Не поставяйте и не вадете щепсела с мокри ръце.
- Не използвайте уреда в близост до открити пламъци или запалими материали.
- Не експлоатирате уреда за повече от един час без прекъсване.
- Само вложката от стомана може да се използва в хладилник или фризер.
- Не поставяйте нито една част от уреда в микровълнова печка.
- За да предотвратите деформация или протичане, премахвайте винаги херметическото покритие преди да затоплите храната.
- Когато затопляте, не добавяйте вода или други течности за да нагревате кондукционната плоча и за да избегнете късо съединение.
- При употреба в кола, изчакайте поне 5 минути след като сте запалили колата, преди да я включите.
- Извадете щепсела на уреда след стоплянето.
- Избършете уреда с влажна кърпа. Не изплаквайте основата за затопляне на уреда.

2. ПРЕЗЕНТАЦИЯ НА ПРОДУКТА



- Външен капак
2 Комплект прибори за хранене
3 Херметичен капак
4 Вложка от неръждаема стомана
5 Основа с нагревател

3. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- а) Извадете от кутията и проверете за видима повреда. Уверете се, че всички части са окомплектовани.
б) Избършете основата с нагревател с влажна кърпа. Не потапяйте във вода.
в) Избършете вложката от неръждаема стомана, приборите и херметическия капак с топла сапунена вода. Изплакнете и подсушете напълно.
г) Напълнете вложката с вода и я нагрейте един път за да си гарантирате правилното функциониране преди да я използвате с храна.

4. ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- а) Съхранение в хладилник: Поставете храната във вложката от неръждаема стомана. Покрийте с херметическия капак и съхранявайте в хладилник.
б) Загряване: Добавете малко количество питейна вода към храната и разбъркайте за да си гарантирате равномерното затопляне.
в) Поставете вложката от неръждаема стомана в основата за загряване.
г) Покрийте с външния капак (без херметическия капак).
д) Включете кабела е електрозахранването. Включени са два захранващи кабела – за дом/офис (AC) и за употреба в кола (DC).
е) За употреба в кола, изчакайте поне 5 минути след запалването на кола преди да я включите.
ж) Светлината на индикатора ще се включи, сигнализирайки, че затоплянето е започнало.
з) Затоплянето отнема обикновено 20–30 минути в зависимост от количеството и температурата на храната.
и) След затоплянето на кутията за обяд изключете от контакта.
й) Забележка: Времето за затопляне може да се увеличи в по студени среди или когато се затопля храна от хладилника.

5. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- а) Премахнете вложката от неръждаема стомана, приборите и херметическия капак. Изплакнете ги с топла, сапунена вода. Подсушете напълно преди повторното сглобяване.
б) Избършете основата с нагряване с мека, влажна кърпа. Не потапяйте или изплаквайте основата.

- в) Избягвайте употребата на стоманена вълна или агресивни препарати, които е възможно да надраскат повърхностите .
г) За упорити петна върху основата, използвайте влажна кърпа или мек препарат.
д) Уверете се, че всички части са сухи преди да съхраните уреда за да предотвратите мухъл или миризма.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Грешка	Възможна причина	Възможно решение
Уредът не нагрява.	Уредът не е поставен правилно в контакта.	Проверете електрическия кабел.
	Колата не е запалена.	Запалете колата и изчакайте 5 минути преди да я включите.
Светлината на индикатора не се включва.	Източникът на енергия или кабелът са дефектни.	Опитайте с друг електрически контакт или кабел.
Храната не е достатъчно затоплена.	Времето за затопляне не е достатъчно.	Увеличете времето за затопляне на 40 минути.
	Околната температура е прекалено ниска.	По- дълго нагряване в студени условия.
Разлива се вода, докато се затопля.	Херметическият капак не беше премахнат.	Премахнете херметическия капак преди да затоплите вашата храна.
Мирис на загоряло или пушек.	Течност върху нагревателната плоча.	Веднага извадете от контакта. Почистете и подсушете плочата.

7. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Мощност:	80 W
Капацитет:	1,5 L
Напрежение:	220–240 V (AC)
12 V/24 V (DC)	6–15 s
Честота:	50 Hz
Материал:	PP, неръждаема стомана



ЩАДЯЩО ОКОЛНАТА СРЕДА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Можете да помогнете да защитим околната среда!
Не забравяйте да следвате местните разпоредби: изхвърляйте неработещото електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци.

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

(В съответствие с Директива на ЕС 2019/771)

1. Информация за продавача

Име на фирмата: _____

Адрес: _____

Регистрационен номер (CUI): _____

Контакт: _____

Имейл: _____

Телефон: _____

2. Информация за продукта

Име на продукта: _____

Модел / Код: _____

Сериен номер: _____

Фактура / Номер на поръчка: _____

Дата на покупка: ____ / ____ / ____

3. Гаранционен срок

Продуктът е покрит от законова гаранция за съответствие от 24 месеца, валидна от датата на доставката.

Ако продуктът бъде ремонтиран по гаранция, срокът на гаранцията се удължава с времето, през което продуктът е в сервизния център.

4. Какво покрива гаранцията

Гаранцията покрива дефекти в:

- производството,
- материалите,
- функционалността,
- проблеми със съответствието, съществуващи към момента на доставката.

В случай на несъответствие потребителят има право да поиска:

- Ремонт на продукта;
- Замяна на продукта;
- Намаляване на цената;
- Прекратяване на договора (възстановяване на сумата), ако ремонтът или замяната не са възможни или не се извършат в разумен срок или причиняват значителни неудобства.

Гаранцията не ограничава законовите права на потребителя, произтичащи от:

- Директива на ЕС 2019/771
- Национални закони за защита на потребителите
- Права, свързани с несъответствие на стоките

При несъответствие между тази гаранция и местното законодателство се прилагат по-благоприятните права за потребителя в страната на покупка.

При въпроси относно сроковете за ремонт или замяна, или други права съгласно националното законодателство за защита на потребителите, потребителят може да се свърже с продавача или отдела за обслужване на клиенти на производителя. Контактите са в членове 8 и 9 на този сертификат.

5. Какво НЕ покрива гаранцията

Гаранцията не покрива:

- повреди, причинени от неправилна употреба,
- механични удари, падания, инциденти,
- неоторизирани ремонти или модификации,
- нормално износване,
- употреба извън изискванията на производителя,
- форсмажорни събития

6. Как да заявите гаранционно обслужване

Потребителят може да заяви гаранционно обслужване:

- директно от продавача,
- от всеки оторизиран сервизен център, посочен по-долу,
- чрез онлайн контакт с продавача.

Доказателство за покупка може да бъде предоставено по всякакъв начин (фактура, банково извлечение, имейл и др.).

7. Процес на ремонт / замяна

- Продавачът трябва да ремонтира или замени продукта в разумен срок.
- Ако ремонтът е невъзможен, продуктът трябва да бъде заменен или възстановен.
- Транспортът на обемни/тежки артикули трябва да бъде организиран от продавача.

8. Оторизиран сервизен център

Име на сервизната компания: AD VITA d.o.o.

Адрес: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Имейл: info.si@vitapur.com

Телефон: +386 (0) 3 292 79 90

9. Подпис на продавача

Представител _____ на _____ продавача:

Подпис: _____

Дата: ____ / ____ / ____

Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.

1. UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOSTNÁ OPATŘENÍ

- Tento spotřebič je určen pouze pro běžné domácí použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům, než pro které je určen.
- Pokud je spotřebič používán nesprávně, pro profesionální nebo poloprofesionální účely nebo pokud není používán v souladu s návodem k použití, záruka zaniká.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez dostatečných zkušeností nebo znalostí spotřebiče, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí. Děti by nikdy neměly spotřebič používat bez dozoru dospělé osoby.
- Opravy nebo úpravy by měl provádět pouze kvalifikovaný odborník.
- Před použitím spotřebiče se ujistěte, že síťové napětí odpovídá jmenovitému napětí spotřebiče (AC: 220–240 V, DC: 12 V/24 V).
- Neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiných kapalin. Zabraňte kontaktu vody nebo jiných kapalin s elektrickými součástmi.
- Spotřebič nezapojte ani neodpojte ze zásuvky mokřima rukama.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně nebo hořlavých materiálů.
- Nepoužívejte spotřebič nepřetržitě déle než 1 hodinu.
- Do chladničky nebo mrazničky lze vložit pouze nerezovou vložku.
- Žádnou část spotřebiče neumísťujte do mikrovlnné trouby.

2. UKÁZKA PRODUKTU

- 1 Vnější kryt
- 2 Sada příborů
- 3 Nepropustný kryt
- 4 Nerezová vložka
- 5 Ohřívací základna



3. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- a) Rozbalte obal a zkontrolujte, zda není viditelně poškozen. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly v balení.
- b) Otrěte ohřívací základnu vlhkým hadříkem. Neponořujte ji do vody.
- c) Nerezovou vložku, příbory a nepropustný kryt omyjte teplou mýdlovou vodou. Důkladně opláchněte a osušte.
- d) Před použitím vložky s jídlem ji naplňte vodou a jednou ohřejte, abyste zajistili správnou funkci.

4. POUŽITÍ

- a) Chlazení: vložte potraviny do nerezové vložky. Přikryjte nepropustným víkem a uložte do chladničky.
- b) Ohřev: Přidejte k potravinám malé množství pitné vody a promíchejte, abyste zajistili rovnoměrný ohřev.
- c) Vložte nerezovou vložku do ohřívací základny.
- d) Přikryjte vnějším víkem (bez těsnícího víka).
- e) Zapojte napájecí kabel. Součástí balení jsou dva napájecí kabely – jeden pro použití doma/kancelář (AC) a jeden pro použití v autě (DC).
- f) Pro použití v autě počkejte před zapojením alespoň 5 minut po nastartování vozidla.
- g) Rozsvítí se kontrolka signalizující zahájení ohřevu.
- h) Ohřev obvykle trvá 20–30 minut v závislosti na množství a teplotě potravin.
- i) Po ohřevu odpojte box na obědy od elektrické zásuvky.
- j) POZNÁMKA: Doba ohřevu se může prodloužit v chladnějším prostředí nebo při ohřevu chlazených potravin.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Vyjměte nerezovou vložku, příbory a nepropustný kryt. Omyjte je teplou mýdlovou vodou. Před opětovným sestavením je důkladně osušte.
- b) Ohřívací základnu otrepte měkkým vlhkým hadříkem. Základnu neponořujte ani neoplachujte.
- c) Nepoužívejte ocelovou vlnu ani drsné čisticí prostředky, které by mohly povrch poškrábat.
- d) V případě odolných skvrn na základně použijte vlhký hadřík a jemný čisticí prostředek.
- e) Před uskladněním spotřebiče se ujistěte, že jsou všechny části suché, abyste zabránili vzniku plísní nebo zápachu.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Chyba	Možná příčina	Možné řešení
Spotřebič se nezahřívá.	Spotřebič není správně připojen.	Zkontrolujte připojení napájecího kabelu.
	Vozidlo nenastartovalo.	Nastartujte vozidlo a před zapojením počkejte 5 minut.
Kontrolka se nerozsvítí.	Napájecí zdroj nebo kabel je vadný.	Vyzkoušejte jinou zásuvku nebo kabel.
Jídlo není dostatečně teplé.	Nedostatečná doba ohřevu.	Prodlužte dobu ohřevu až na 40 minut.
	Okolní teplota je příliš nízká.	V chladných podmínkách ohřívejte déle.
Během ohřevu se vylévá voda.	Nepropustný kryt zůstal na místě.	Před ohříváním jídla odstraňte nepropustný kryt.
Zápach spáleniny nebo kouře.	Kapalina na ohřívací desce.	Okamžitě odpojte zařízení od elektrické sítě. Vyčistěte a vysušte desku.

7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Výkon:	80 W
Kapacita:	1,5 L
Napětí:	220–240 V (AC)
12 V/24 V (DC)	6–15 s
Frekvence:	50 Hz
Materiál:	Polypropylen, nerezová ocel



EKOLOGICKÁ LIKVIDACE
Pomozte chránit životní prostředí!
Nezapomeňte dodržovat místní předpisy: nefunkční elektrické zařízení zlikvidujte ve vhodném středisku pro likvidaci odpadu.

ZÁRUČNÍ LIST

(V souladu se směrnicí EU 2019/771)

1. Informace o prodejci

Název společnosti: _____

Adresa: _____

Registrační číslo (CUI): _____

Kontakt: _____

E-mail: _____

Telefon: _____

2. Informace o produktu

Název produktu: _____

Model / Kód: _____

Sériové číslo: _____

Číslo faktury / objednávky: _____

Datum nákupu: ____ / ____ / ____

3. Záruční doba

Produkt je krytý zákonnou zárukou shody po dobu 24 měsíců, platnou od data dodání.

Pokud je produkt opraven v rámci záruky, záruční doba se prodlužuje o dobu, kdy je produkt v servisním středisku.

4. Co záruka pokrývá

Záruka pokrývá vady:

- výroby,
- materiálů,
- funkčnosti,
- problémy shody existující při dodání.

V případě nesouladu má spotřebitel právo požadovat:

- Opravu produktu;
- Výměnu produktu;
- Snížení ceny;
- Ukončení smlouvy (vrácení peněz), pokud oprava nebo výměna není možná nebo není provedena v přiměřené době nebo způsobuje značné obtíže.

Tato záruka neomezuje zákonná práva spotřebitele vyplývající z:

- Směrnice EU 2019/771
- Národních zákonů na ochranu spotřebitele
- Práv týkajících se nesouladu zboží

V případě rozporu mezi touto zárukou a místní legislativou se uplatní pro spotřebitele příznivější práva v zemi nákupu.

Pokud má spotřebitel dotazy ohledně lhůty pro opravu nebo výměnu nebo jiných práv vyplývajících z národních zákonů na ochranu spotřebitele, může kontaktovat prodejce nebo zákaznickou podporu výrobce. Kontaktní údaje jsou uvedeny v článcích 8 a 9 tohoto záručního listu.

5. Co záruka NEPOKRÝVÁ

Záruka nepokrývá:

- poškození způsobené nesprávným používáním,
- mechanické nárazy, pády, nehody,
- neoprávněné opravy nebo úpravy,
- běžné opotřebení,
- používání mimo požadavky výrobce,
- události vyšší moci

6. Jak požádat o záruční servis

Spotřebitel může požádat o záruční servis:

- přímo u prodejce,
- v jakémkoli autorizovaném servisním středisku uvedeném níže,
- kontaktováním prodejce online.

Důkaz o koupi může být poskytnut jakýmkoli způsobem (faktura, bankovní výpis, e-mail atd.).

7. Proces opravy / výměny

- Prodejce musí produkt opravit nebo vyměnit v přiměřené době.

- Pokud je oprava nemožná, produkt musí být vyměněn nebo vrácen.

- Přepravu objemných/těžkých výrobků musí zajistit prodejce.

8. Autorizované servisní středisko

Název servisní společnosti: AD VITA d.o.o.

Adresa: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-mail: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Podpis prodejce

Zástupce prodejce: _____

Podpis: _____

Datum: ____ / ____ / ____

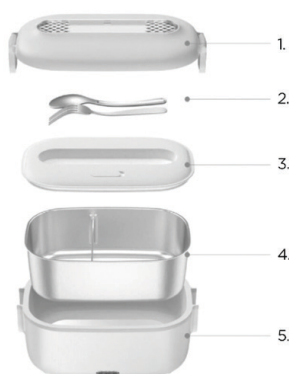
Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor der Nutzung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

1. WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt ist ausschließlich für den normalen Gebrauch im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Wird das Gerät unsachgemäß oder für professionelle bzw. semi-professionelle Zwecke verwendet oder nicht gemäß der Bedienungsanleitung benutzt, erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder unzureichender Kenntnis des Geräts bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Benutzung eingewiesen.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen das Gerät niemals ohne Aufsicht eines Erwachsenen bedienen.
- Reparaturen oder Änderungen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt (Wechselstrom: 220–240 V, Gleichstrom: 12 V/24 V).
- Tauchen Sie weder das Gerät noch den Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt von Wasser oder anderen Flüssigkeiten mit elektrischen Bauteilen.
- Stecken Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen ein oder aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe offener Flammen oder brennbarer Materialien.
- Das Gerät darf nicht länger als eine Stunde ununterbrochen betrieben werden.
- Nur der Edelstahlbehälter darf im Kühl- oder Gefrierschrank aufbewahrt werden.
- Keine Teile des Geräts dürfen in der Mikrowelle verwendet werden.
- Entfernen Sie vor dem Erhitzen von Speisen stets den auslaufsicheren Deckel, um Verformungen oder Undichtigkeiten zu vermeiden.
- Fügen Sie beim Erhitzen kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf der Heizplatte hinzu, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Bei Verwendung im Auto: Warten Sie nach dem Starten des Fahrzeugs mindestens 5 Minuten, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach dem Erhitzen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Die Heizbasis darf nicht mit Wasser abgespült werden.

2. PRODUKTVORSTELLUNG

- 1 Äußerer Deckel
- 2 Besteck-Set
- 3 Auslaufsicherer Deckel
- 4 Edelstahlbehälter
- 5 Heizeinheit



3. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- a) Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie es auf sichtbare Schäden. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vorhanden sind.
- b) Wischen Sie die Heizeinheit mit einem feuchten Tuch ab. Nicht in Wasser tauchen.
- c) Reinigen Sie den Edelstahlbehälter, das Besteck und den auslaufsicheren Deckel mit warmem Seifenwasser. Anschließend gründlich abspülen und trocknen.
- d) Füllen Sie den Edelstahlbehälter einmal mit Wasser und erhitzen Sie ihn, um die ordnungsgemäße Funktion vor der Verwendung mit Lebensmitteln sicherzustellen.

4. GEBRAUCH

- a) Kühlen: Geben Sie die Speisen in den Edelstahlbehälter. Decken Sie diesen anschließend mit dem auslaufsicheren Deckel ab und stellen Sie ihn in den Kühlschrank.
- b) Erwärmen: Geben Sie eine kleine Menge Trinkwasser zu den Speisen und rühren Sie um, um eine gleichmäßige Erwärmung zu gewährleisten.
- c) Setzen Sie den Edelstahlbehälter in die Heizbasis ein.
- d) Decken Sie das Gerät mit dem Außendeckel ab (ohne den auslaufsicheren Deckel).
- e) Schließen Sie das Netzkabel an. Zwei Kabel sind im Lieferumfang enthalten – eines für Haushalt/Büro (Wechselstrom), eines für die Nutzung im Auto (Gleichstrom).
- f) Bei Verwendung im Auto: Warten Sie nach dem Starten des Fahrzeugs mindestens 5 Minuten, bevor Sie das Gerät anschließen.
- g) Die Kontrollleuchte leuchtet auf und zeigt den Beginn des Heizvorgangs an.
- h) Die Erwärmung dauert in der Regel 20–30 Minuten, abhängig von Menge und Temperatur der Speisen.
- i) Ziehen Sie den Netzstecker nach dem Erhitzen.
- j) Hinweis: In kälterer Umgebung oder beim Erhitzen von gekühlten Speisen kann sich die benötigte Aufwärmzeit verlängern.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Entfernen Sie den Edelstahlbehälter, das Besteck und den auslaufsicheren Deckel. Reinigen Sie diese mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie sie gründlich, bevor Sie das Produkt wieder zusammenbauen.
- b) Wischen Sie die Heizeinheit mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Nicht mit Wasser abspülen oder darin eintauchen.

- c) Verwenden Sie keine Stahlwolle oder scharfen Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen verkratzen können.
- d) Bei hartnäckigen Verschmutzungen des Produkts verwenden Sie ein feuchtes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.
- e) Achten Sie darauf, dass alle Teile vor der Lagerung vollständig trocken sind, um Schimmelbildung oder Geruchsbildung zu vermeiden.

6. PROBLEMBEHANDLUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät heizt nicht.	Das Gerät ist nicht richtig eingesteckt.	Überprüfen Sie den Anschluss des Netzkabels.
	Das Auto wurde nicht gestartet.	Starten Sie das Auto und warten Sie 5 Minuten, bevor Sie das Gerät anschließen.
Die Kontrollleuchte leuchtet nicht.	Die Stromquelle oder das Netzkabel ist defekt.	Versuchen Sie es mit einer anderen Steckdose oder einem anderen Kabel.
Speisen werden nicht ausreichend aufgewärmt.	Die Aufwärmzeit war zu kurz.	Verlängern Sie die Aufwärmzeit auf bis zu 40 Minuten.
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig.	Verlängern Sie die Heizdauer bei niedrigen Umgebungstemperaturen entsprechend.
Beim Erhitzen tritt Wasser aus.	Der auslaufsichere Deckel wurde nicht entfernt.	Entfernen Sie den auslaufsicheren Deckel vor dem Erhitzen der Speisen.
Brandgeruch oder Rauchentwicklung.	Es befindet sich Flüssigkeit auf der Heizplatte.	Das Gerät sofort ausstecken. Die Heizplatte reinigen und trocknen.

7. TECHNISCHE DATEN

Leistung:	80 W
Kapazität:	1,5 L
Spannung:	220–240 V (AC)
12 V/24 V (DC)	6–15 s
Frequenz:	50 Hz
Materialien:	Polypropylen, Edelstahl



UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG
 Sie können zum Umweltschutz beitragen!
 Beachten Sie die örtlichen Vorschriften und entsorgen Sie nicht funktionsfähige Elektrogeräte bei einer geeigneten Sammelstelle für Elektroschrott.

GARANTIEZERTIFIKAT

(Gemäß EU-Richtlinie 2019/771)

1. Verkäuferinformationen

Firmenname: _____

Adresse: _____

Registrierungsnummer (CUI): _____

Kontakt: _____

E-Mail: _____

Telefon: _____

2. Produktinformationen

Produktname: _____

Modell / Code: _____

Seriennummer: _____

Rechnungs- / Bestellnummer: _____

Kaufdatum: ____ / ____ / ____

3. Garantiezeitraum

Das Produkt ist durch eine gesetzliche Konformitätsgarantie von 24 Monaten ab Lieferdatum abgedeckt.

Wird das Produkt im Rahmen der Garantie repariert, verlängert sich die Garantiezeit um die Dauer des Aufenthalts im Servicezentrum.

4. Was die Garantie abdeckt

Die Garantie deckt Mängel in:

- Herstellung,
- Materialien,
- Funktionalität,
- Konformitätsprobleme, die zum Zeitpunkt der Lieferung bestanden.

Im Falle der Nichtkonformität hat der Verbraucher das Recht, Folgendes zu verlangen:

- Reparatur des Produkts;
- Ersatz des Produkts;
- Preisminderung;
- Vertragsauflösung (Rückerstattung), wenn Reparatur oder Ersatz nicht möglich ist oder nicht innerhalb einer angemessenen Frist erfolgt oder erhebliche Unannehmlichkeiten verursacht.

Diese Garantie beschränkt nicht die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers aus:

- EU-Richtlinie 2019/771
- Nationalen Verbraucherschutzgesetzen
- Rechten im Zusammenhang mit der Nichtkonformität von Waren

Bei Abweichungen zwischen dieser Garantie und der lokalen Gesetzgebung gelten die für den Verbraucher günstigeren Rechte im Kaufland.

Bei Fragen zu Reparatur- oder Ersatzfristen oder zu anderen Rechten aus nationalen Verbraucherschutzgesetzen kann der Verbraucher den Verkäufer oder den Kundendienst des Herstellers kontaktieren. Die Kontaktdaten sind in den Artikeln 8 und 9 dieses Zertifikats aufgeführt.

5. Was die Garantie NICHT abdeckt

Die Garantie deckt nicht:

- Schäden durch unsachgemäße Verwendung,

- mechanische Stöße, Stürze, Unfälle,
- nicht autorisierte Reparaturen oder Änderungen,
- normalen Verschleiß,
- Nutzung außerhalb der Herstelleranforderungen,
- höhere Gewalt

6. Wie man Garantieservice anfordert

Der Verbraucher kann Garantieservice anfordern:

- direkt beim Verkäufer,
- bei jedem unten aufgeführten autorisierten Servicezentrum,
- durch Online-Kontakt mit dem Verkäufer.

Der Kaufnachweis kann auf jede Weise erbracht werden (Rechnung, Kontoauszug, E-Mail usw.).

7. Reparatur- / Ersatzprozess

- Der Verkäufer muss das Produkt innerhalb einer angemessenen Frist reparieren oder ersetzen.
- Ist eine Reparatur unmöglich, muss das Produkt ersetzt oder erstattet werden.
- Der Transport sperriger/schwerer Artikel muss vom Verkäufer organisiert werden.

8. Autorisiertes Servicezentrum

Name des Serviceunternehmens: AD VITA d.o.o.

Adresse: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-Mail: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Unterschrift des Verkäufers

Vertreter des Verkäufers: _____

Unterschrift: _____

Datum: ____ / ____ / ____

Palun lugege see kasutusjuhend enne kasutamist hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

1. HOIATUSED JA OHUTUSNÕUDED

- See seade on mõeldud ainult tavapäraseks koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda seadet muul otstarbel kui ettenähtud otstarbel.
- Kui seadet kasutatakse valesti või professionaalsel või poolprofessionaalsel eesmärgil või kui seda ei kasutata vastavalt kasutusjuhendile, kaotab garantii kehtivuse.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused või kes ei tunne seadet, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab seadme kasutamise kohta isik, kes vastutab nende ohutuse eest.
- Hoidke seade lastele kättesaamatus kohas. Lastel ei tohiks kunagi lubada seadet ilma täiskasvanu järelevalveta kasutada.
- Remonti või muudatusi peaksid tegema ainult kvalifitseeritud spetsialistid.
- Enne seadme kasutamist veenduge, et toitepinge vastab seadme nimipingele (vahelduvvool: 220–240 V, alalisvool: 12 V/24 V).
- Ärge kastke seadet ega pistikut vette ega muudesse vedelikesse. Ärge laske veel ega muudel vedelikel puutuda kokku elektriliste komponentidega.
- Ärge ühendage ega eemaldage pistikut märgade kätega.
- Ärge kasutage seadet lahtise leegi või tuleohtlike materjalide läheduses.
- Ärge kasutage seadet järjest kauem kui 1 tund.
- Külmkapis või sügavkülmas võib kasutada ainult roostevabast terasest voodrit.
- Ärge pange ühtegi seadme osa mikrolaineahju.
- Deformatsiooni või lekke vältimiseks eemaldage enne toidu soojendamist alati lekkekindel kate.
- Kuumutamisel ärge lisage soojusjuhtivusele vett ega muid vedelikke, et vältida lühist.
- Autos kasutamisel oodake pärast auto käivitamist vähemalt 5 minutit enne vooluvõrku ühendamist.
- Pärast kuumutamist eemaldage seade vooluvõrgust.
- Pühkige seade niiske lapiga. Ärge loputage seadme küttealust..

2. TOOTE ESITLUS

- 1 Väline kate
- 2 Söögiriistad
- 3 Lekkevaba kate
- 4 Roostevaba täide
- 5 Kuumutamise põhi



3. ENNE ESIMEST KASUTAMIST

- a) Võtke karp lahti ja kontrollige nähtavaid kahjustusi. Veenduge, et kõik osad on kaasas.
- b) Pühkige kuumutusosalust niiske lapiga. Ärge kastke seda vette.
- c) Peske roostevabast terasest vooder, söögiriistad ja lekkekindel kate sooja seebiveega. Loputage ja kuivatage hoolikalt.
- d) Enne toiduga kasutamist täitke vooder veega ja kuumutage üks kord, et veenduda selle nõuetekohases toimimises..

4. KASUTAMINE

- a) Külmkapis hoidmine: Asetage toit roostevabast terasest vooderdisesse. Katke lekkekindla kaanega ja hoidke külmkapis.
- b) Soojendamine: Lisage toidule väike kogus joogivett ja segage, et tagada ühtlane kuumenemine.
- c) Asetage roostevabast terasest vooder kuumutusalusale.
- d) Katke välise kaanega (ilma lekkekindla kaaneta).
- e) Ühendage toitejuhe vooluvõrku. Komplektis on kaks toitejuhet – kodu/kontori (vahelduvvool) ja autokasutuseks (alalisvool).
- f) Autos kasutamiseks oodake pärast auto käivitamist vähemalt 5 minutit enne vooluvõrku ühendamist.
- g) Märgutuli süttib, mis annab märku, et kuumutamine on alanud.
- h) Kuumutamine võtab tavaliselt 20–30 minutit, olenevalt toidu kogusest ja temperatuurist.
- i) Pärast kuumutamist eemaldage lõunakarp vooluvõrgust.
- j) MÄRKUS. Kuumutamisaeg võib külmemas keskkonnas või jahutatud toidu kuumutamisel pikeneda..

5. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- a) Eemaldage roostevabast terasest sisetükk, söögiriistad ja lekkekindel kaas. Peske neid sooja seebiveega. Kuivatage enne kokkupanekut hoolikalt.
- b) Pühkige kuumutusosalust pehme niiske lapiga. Ärge kastke ega loputage alust.
- c) Vältige terasvilla või karmide puhastusvahendite kasutamist, mis võivad pindu kriimustada.
- d) Aluse kangekaelsete plekkide eemaldamiseks kasutage niisket lappi ja õrna pesuvahendit.
- e) Enne seadme hoiulepanekut veenduge, et kõik osad on kuivad, et vältida hallituse või ebameeldiva lõhna teket.

6. TÕRKEOTSING

Tõrge	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Seade ei soojene	Seade ei ole korralikult vooluvõrgus.	Kontrolli voolujuhtme ühendust.
	Seade ei tööta.	Alusta toiminguid, kuid oota 5 minutit enne uuesti proovimist.
Indikaator tuli ei sütti	Vooluallikas või juhe on katki.	Proovi teist pistikut.
Toit ei ole piisavalt soe	Liiga lühike kuumutamise aeg.	Pikenda kuumutusaega 40 minutini.
	Ambientne temperatuur ei ole korrektne.	Külmades oludes kuumuta pikemalt.
Vesi lekib kuumutamisel	Lekkevaba kaas ei ole hästi.	Eemalda lekkevaba kaas enne kuumutamist.
Kõrbelõhn või suits	Vedelik kuumutusplaadil.	Ühenda vooluvõrgust kiiresti lahti. Kuivata.

7. TEHNILINE SPETSIFIKATSIOON

Võimsus:	80 W
Maht:	1,5 L
Pinge:	220–240 V (AC)
12 V/24 V (DC)	6–15 s
Sagedus:	50 Hz
Materjal:	PP, roostevaba



KESKKONNASÕBRALIK UTILISEERIMINE
Sina saad aidata keskkonda hoida!
Jälgi kohalikke regulatsioone: utiliseeri mittetöötavad seadmed vaid selleks ettenähtud jäätmejaamas.



GARANTII CERTIFIKAAT

(Kooskõlas EL direktiiviga 2019/771)

1. Müüja andmed

Ettevõtte nimi: _____

Aadress: _____

Registrinumber (CUI): _____

Kontakt: _____

E-post: _____

Telefon: _____

2. Tooteinfo

Toote nimi: _____

Mudel / Kood: _____

Seerianumber: _____

Arve / Tellimuse number: _____

Ostukuupäev: ____ / ____ / ____

3. Garantii periood

Toode on kaetud 24 kuu pikkuse seadusliku vastavusgarantiiga, mis kehtib alates tarnekuupäevast. Kui toode on garantiiremondis, pikeneb garantiiperiood ajaga, mil toode viibib teeninduskeskuses.

4. Mida garantii katab

Garantii katab defekte:

- tootmises,
- materjalides,
- funktsionaalsuses,
- vastavusprobleeme, mis eksisteerisid tarne ajal.

Mittevastavuse korral on tarbijal õigus taotleda:

- Toote parandamist;
- Toote asendamist;
- Hinna alandamist;
- Lepingu lõpetamist (tagasimakset), kui parandamine või asendamine ei ole võimalik või ei toimu mõistliku aja jooksul või põhjustab olulisi ebamugavusi.

Garantii ei piira tarbija seaduslikke õigusi, mis tulenevad:

- EL direktiivist 2019/771
- Riiklikest tarbijakaitse seadustest
- Õigustest, mis on seotud kaupade mittevastavusega

Kui garantii ja kohaliku seadusandluse vahel esineb vastuolu, kohaldatakse tarbijale soodsamaid õigusi osturiigis.

Kui tarbijal on küsimusi remondi või asendamise tähtaegade või muude õiguste kohta, võib ta pöörduda müüja või tootja klienditeeninduse poole. Kontaktandmed on toodud käesoleva sertifikaadi punktides 8 ja 9.

5. Mida garantii EI kata

Garantii ei kata:

- kahju, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
- mehaanilisi lööke, kukkumisi, õnnetusi,
- volitamata parandusi või muudatusi,
- normaalset kulumist,
- kasutamist väljaspool tootja nõudeid,
- vääramatu jõu sündmusi

6. Kuidas garantiiteenust taotleda

Tarbijal on võimalik taotleda garantiiteenust:

- otse müüjalt,
 - mis tahes allpool loetletud volitatud teeninduskeskusest,
 - müüjaga veebis ühendust võttes.
- Ostutõendit võib esitada mis tahes viisil (arve, pangaväljavõte, e-kiri jne.).

7. Parandamise / asendamise protsess

- Müüja peab toote parandama või asendama mõistliku aja jooksul.
- Kui parandamine on võimatu, tuleb toode asendada või tagastada.
- Suurte/raskete esemete transport peab olema korraldatud müüja poolt.

8. Volitatud teeninduskeskus

Teenindusettevõtte nimi: AD VITA d.o.o.

Aadress: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-post: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Müüja allkiri

Müüja esindaja: _____

Allkiri: _____

Kuupäev: ____ / ____ / ____

Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour référence ultérieure.

1. AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Cet appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- En cas d'utilisation incorrecte, à des fins professionnelles ou semi-professionnelles, ou si l'appareil n'est pas utilisé conformément au manuel d'utilisation, la garantie sera annulée.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou ne connaissant pas bien l'appareil, sauf si elles sont surveillées ou correctement informées par une personne responsable de leur sécurité.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent jamais être autorisés à utiliser l'appareil sans la surveillance d'un adulte.
- Les réparations ou modifications doivent uniquement être effectuées par du personnel qualifié.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension d'alimentation correspond à la tension nominale indiquée sur l'appareil (CA : 220–240 V, CC : 12 V/24 V).
- N'immergez pas l'appareil ni sa fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Ne laissez pas l'eau ou d'autres liquides entrer en contact avec les composants électriques.
- Ne branchez ni ne débranchez l'appareil avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues ou de matériaux inflammables.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus d'une heure en continu.
- Seule la doublure en acier inoxydable peut être placée au réfrigérateur ou au congélateur.
- Ne placez aucune partie de l'appareil dans un four à micro-ondes.
- Pour éviter toute déformation ou fuite, retirez toujours le couvercle étanche avant de chauffer les aliments.
- Lors du chauffage, n'ajoutez pas d'eau ni d'autre liquide sur la plaque de conduction thermique afin d'éviter tout court-circuit.
- En voiture, attendez au moins 5 minutes après le démarrage du moteur avant de brancher l'appareil.
- Débranchez l'appareil après utilisation.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. Ne rincez jamais la base chauffante.

2. PRÉSENTATION DU PRODUIT

- 1 Couvercle extérieur
- 2 Ensemble de couverts
- 3 Couvercle étanche
- 4 Doublure en acier inoxydable
- 5 Base chauffante



3. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- a) Déballez l'appareil et vérifiez qu'il ne présente aucun dommage visible. Assurez-vous que toutes les pièces sont incluses.
- b) Essuyez la base chauffante avec un chiffon humide. Ne l'immergez pas dans l'eau.
- c) Lavez le récipient en acier inoxydable, les couverts et le couvercle hermétique avec de l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.
- d) Remplissez le récipient d'eau et faites-le chauffer une fois pour vous assurer de son bon fonctionnement avant de l'utiliser avec des aliments.

4. FONCTIONNEMENT

- a) Réfrigération : Placer les aliments dans le récipient en acier inoxydable. Couvrir avec le couvercle étanche et conserver au réfrigérateur.
- b) Chauffage : Ajouter une petite quantité d'eau potable aux aliments et remuer pour assurer un chauffage uniforme.
- c) Placer le récipient en acier inoxydable dans la base chauffante.
- d) Couvrir avec le couvercle extérieur (sans le couvercle étanche).
- e) Brancher le cordon d'alimentation. Deux cordons sont fournis : un pour la maison ou le bureau (CA) et un pour la voiture (CC).
- f) Pour l'utilisation en voiture, attendre au moins 5 minutes après le démarrage du véhicule avant de le brancher.
- g) Le voyant lumineux s'allume pour indiquer que le chauffage a commencé.
- h) Le chauffage dure généralement de 20 à 30 minutes, selon la quantité et la température des aliments.
- i) Débrancher la boîte-repas une fois le chauffage terminé.
- j) REMARQUE : le temps de chauffage peut augmenter dans un environnement froid ou lors du chauffage d'aliments réfrigérés.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Retirez la doublure en acier inoxydable, les couverts et le couvercle étanche. Lavez-les à l'eau chaude savonneuse. Séchez-les soigneusement avant de les remonter.
- b) Essuyez la base chauffante avec un chiffon doux et humide. Ne l'immergez pas et ne la rincez pas.
- c) Évitez d'utiliser de la laine d'acier ou des produits nettoyants agressifs qui pourraient rayer les surfaces.
- d) Pour les taches tenaces sur la base, utilisez un chiffon humide avec un détergent doux.
- e) Assurez-vous que toutes les pièces soient bien sèches avant de ranger l'appareil, afin d'éviter les moisissures et les mauvaises odeurs.

6. DÉPANNAGE

Erreur	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne chauffe pas.	L'appareil n'est pas branché correctement.	Vérifiez la connexion du cordon d'alimentation.
	Le moteur du véhicule ne s'est pas mis en marche.	Démarrez la voiture et attendez 5 minutes avant de brancher l'appareil.
Le voyant lumineux ne s'allume pas.	La source ou le cordon d'alimentation est défectueux.	Essayez une autre prise ou un autre cordon d'alimentation.
Les aliments ne sont pas suffisamment chauds.	Temps de chauffe insuffisant.	Augmentez la durée de chauffage jusqu'à 40 minutes.
	La température ambiante est trop basse.	Prolongez le chauffage par temps froid.
De l'eau déborde pendant le chauffage.	Le couvercle étanche est resté en place.	Retirez le couvercle étanche avant de chauffer vos aliments.
Odeur de brûlé ou présence de fumée.	Liquide sur la plaque chauffante.	Débranchez immédiatement l'appareil. Nettoyez et séchez la plaque.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance :	80 W
Capacité :	1,5 L
Tension :	220–240 V (AC)
12 V/24 V (DC)	6–15 s
Fréquence :	50 Hz
Matériau :	PP (polypropylène), acier inoxydable



ÉLIMINATION ÉCOLOGIQUE
Vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement !
N'oubliez pas de respecter la réglementation locale : déposez les appareils électriques hors d'usage dans un centre de traitement des déchets approprié.

CERTIFICAT DE GARANTIE

(Conforme à la Directive UE 2019/771)

1. Informations sur le vendeur

Nom de l'entreprise : _____

Adresse : _____

Numéro d'enregistrement (CUI) : _____

Contact : _____

Email : _____

Téléphone : _____

2. Informations sur le produit

Nom du produit : _____

Modèle / Code : _____

Numéro de série : _____

Numéro de facture / commande : _____

Date d'achat : ____ / ____ / ____

3. Durée de la garantie

Le produit est couvert par une garantie légale de conformité de 24 mois, valable à partir de la date de livraison.

Si le produit est réparé sous garantie, la période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle le produit reste au centre de service.

4. Ce que couvre la garantie

Cette garantie couvre les défauts de :

- fabrication,
- matériaux,
- fonctionnalité,
- problèmes de conformité existant au moment de la livraison.

En cas de non-conformité, le consommateur a le droit de demander :

- la réparation du produit ;
- le remplacement du produit ;
- une réduction du prix ;
- la résiliation du contrat (remboursement), si la réparation ou le remplacement est impossible ou non effectué dans un délai raisonnable ou cause un inconvénient significatif.

Cette garantie ne limite pas les droits légaux du consommateur issus de :

- la Directive UE 2019/771
- les lois nationales de protection des consommateurs
- les droits liés au défaut de conformité des biens

En cas de divergence entre cette garantie et la législation locale, les droits les plus favorables au consommateur dans le pays d'achat s'appliquent.

Si le consommateur a des questions concernant les délais de réparation ou de remplacement, ou sur tout autre droit prévu par les lois nationales de protection des consommateurs, il peut contacter le vendeur ou le service client du fabricant. Les coordonnées figurent aux articles 8 et 9 de ce certificat de garantie.

5. Ce que la garantie ne couvre pas

La garantie ne couvre pas :

- les dommages causés par une utilisation incorrecte,

- les chocs mécaniques, chutes, accidents,
- les réparations ou modifications non autorisées,
- l'usure normale,
- l'utilisation en dehors des exigences du fabricant,
- les événements de force majeure

6. Comment demander un service de garantie

Le consommateur peut demander un service de garantie :

- directement auprès du vendeur,
- auprès de tout centre de service agréé listé ci-dessous,
- en contactant le vendeur en ligne.

La preuve d'achat peut être fournie par tout moyen (facture, relevé bancaire, email, etc.).

7. Processus de réparation / remplacement

- Le vendeur doit réparer ou remplacer le produit dans un délai raisonnable.
- Si la réparation est impossible, le produit doit être remplacé ou remboursé.
- Le transport des articles volumineux/lourds doit être organisé par le vendeur.

8. Centre de service agréé

Nom de l'entreprise de service : AD VITA d.o.o.

Adresse : Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email : info.si@vitapur.com

Téléphone : +386 (0) 3 292 79 90

9. Signature du vendeur

Représentant du vendeur : _____

Signature : _____

Date : ____ / ____ / ____

Molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik za korisnike prije uporabe te da ga sačuvate za buduću upotrebu.

1. UPOZORENJA I MJERE OPREZA

- Ovaj uređaj je namijenjen samo za uobičajenu upotrebu u kućanstvu. Ne koristite ga za bilo što drugo osim za njegovu svrhu.
- Ako se uređaj koristi nepravilno ili u profesionalne ili poluprofesionalne svrhe, ili ako se ne koristi prema korisničkom priručniku, jamstvo postaje nevaljano.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama s nedostatkom iskustva ili onima koji nisu upoznati s njime, osim ako nisu pod nadzorom ili ako im nisu dane upute o uporabi uređaja od strane osoba odgovornih za njihovu sigurnost.
- Držite uređaj van dohvata djece. Djeci ne bi trebalo biti dopušteno korištenje uređaja bez nadzora odrasle osobe.
- Popravci ili modifikacije trebaju biti izvršene od strane kvalificiranih profesionalaca.
- Prije korištenja uređaja, provjerite je li napon napajanja odgovara naponu uređaja (AC: 220–240 V, DC: 12 V/24 V).
- Ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili druge tekućine. Ne dozvolite da voda ili druge tekućine dođu u kontakt s električnim sastavnicama.
- Nemojte uključivati u struju ili isključivati iz struje s mokrim rukama.
- Nemojte koristiti uređaj blizu otvorenog plamena ili zapaljivih materijala.
- Nemojte upravljati uređajem dulje od 1 sata kontinuirano.
- Samo nehrđajući čelični unutarnji spremnik može biti korišten u hladnjaku ili zamrzivaču.
- Nemojte stavljati ijedan dio uređaja u mikrovalnu pećnicu.
- Kako biste spriječili izobličenje ili curenje, uvijek uklonite nepropusni poklopac prije zagrijavanja hrane.
- Prilikom grijanja nemojte dodavati vodu ili druge tekućine na toplinski provodljivu ploču kako biste izbjegli kratki spoj.
- Za upotrebu u automobilu pričekajte barem 5 minuta za priključivanje nakon paljenja automobila.
- Ištekajte uređaj nakon grijanja.
- Obrišite uređaj vlažnom krpom. Nemojte ispirati grijaću bazu uređaja.

2. IZGLED PROIZVODA

- 1 Vanjski poklopac
- 2 Pribor za jelo
- 3 Nepropusni poklopac
- 4 Nehrđajući čelični unutarnji spremnik
- 5 Grijaća baza



3. PRIJE PRVE UPORABE

- a) Izvadite iz pakiranja i provjerite ima li ikakve vidljive štete. Provjerite jesu li svi dijelovi uključeni.
- b) Obrišite grijaću bazu vlažnom krpom. Ne uranjajte ju u vodu.
- c) Operite nehrđajući čelični unutarnji spremnik, pribor za jelo te nepropusni poklopac u toploj sapunastoj vodi. Isperite i temeljito osušite.
- d) Ispunite spremnik vodom i jednom zagrijte kako biste osigurali ispravan rad prije umetanja hrane.

4. RAD

- a) Hlađenje: Stavite hranu u nehrđajući čelični unutarnji spremnik. Pokrijte ju nepropusnim poklopcem i spremite u hladnjak.
- b) Grijanje: Dodajte malenu količinu pitke vode u hranu i promiješajte kako biste osigurali ujednačeno grijanje.
- c) Postavite nehrđajući čelični unutarnji spremnik u grijaću bazu.
- d) Pokrijte vanjskim poklopcem (bez nepropusnog poklopca).
- e) Priključite kabel za napajanje. Uključena su dva kabela za napajanje – za kuću/ured (AC) i za upotrebu u automobilu (DC).
- f) Za upotrebu u automobilu, pričekajte barem 5 minuta prije paljenja automobila prije nego ga uključite.
- g) Svjetlosni indikator će se upaliti, signalizirajući da je grijanje započelo.
- h) Grijanje obično traje 20-30 minuta ovisno o količini i temperaturi hrane.
- i) Ištekajte kutiju za užinu nakon grijanja.
- j) OPREZ: Vrijeme grijanja se može povećati u hladnijem okruženju ili prilikom grijanja hladne hrane.

5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- a) Uklonite nehrđajući čelični unutarnji spremnik, pribor za jelo i nepropusni poklopac. Operite ih u toploj i sapunastoj vodi. Temeljito osušite prije ponovnog sastavljanja.
- b) Obrišite grijaću bazu mekanom i vlažnom krpom. Ne uranjajte u vodu i ne ispirite bazu.
- c) Izbjegavajte korištenje čelične vune ili oštirih sredstva za čišćenje koja mogu ogrepsti površinu.
- d) Za tvrdokorne mrlje na bazi koristite vlažnu krpu i blagi deterdžent.
- e) Pobrinite se da su svi dijelovi suhi prije skladištenja uređaja kako biste spriječili plijesan ili smrad.

6. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Erreur	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne chauffe pas.	L'appareil n'est pas branché correctement.	Vérifiez la connexion du cordon d'alimentation.
	Le moteur du véhicule ne s'est pas mis en marche.	Démarrez la voiture et attendez 5 minutes avant de brancher l'appareil.
Le voyant lumineux ne s'allume pas.	La source ou le cordon d'alimentation est défectueux.	Essayez une autre prise ou un autre cordon d'alimentation.
Les aliments ne sont pas suffisamment chauds.	Temps de chauffe insuffisant.	Augmentez la durée de chauffage jusqu'à 40 minutes.
	La température ambiante est trop basse.	Prolongez le chauffage par temps froid.
De l'eau déborde pendant le chauffage.	Le couvercle étanche est resté en place.	Retirez le couvercle étanche avant de chauffer vos aliments.
Odeur de brûlé ou présence de fumée.	Liquide sur la plaque chauffante.	Débranchez immédiatement l'appareil. Nettoyez et séchez la plaque.

7. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Snaga rada:	80 W
Kapacitet:	1,5 L
Napon:	220–240 V (AC)
12 V/24 V (DC)	6–15 s
Frekvencija:	50 Hz
Materijal:	PP, nehrđajući čelik



EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ODLAGANJE

Možete pomoći zaštititi okoliš!

Ne zaboravite slijediti lokalne propise: odložite neispravnu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

GARANCIJA (HR)

Davatelj garancije i ovlašteni serviser, AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenija, obavezuje se osigurati besprijekorno funkcioniranje proizvoda u garantnom roku. Tokom garantnog roka, koji počinje isporukom proizvoda, popraviti ćemo sve nedostatke ili kvarove na proizvodu koji se jave tokom normalne upotrebe, pod uvjetom da proizvod nisu dirale osobe koje nije ovlastio izdavalatelj garantnog lista te da su korišteni samo originalni rezervni dijelovi.

Prava potrošača

Ako roba za koju je izdata garancija ne odgovara specifikacijama ili ako nema svojstva navedena u garantnom listu ili oglasnoj poruci, potrošač može prvo zahtijevati otklanjanje nedostataka. Ukoliko se nedostaci ne otklone u razumnom roku odnosno najkasnije u roku od 30 dana (rok za rješavanje reklamacije) od dana kad je proizvođač ili ovlašteni serviser zaprimio zahtjev kupca za otklanjanje nedostataka, davatelj garancije i ovlašteni serviser će besplatno zamijeniti robu istom, novom i besprijekornom. Razdoblje od 30 dana može se produžiti za najkraće potrebno vrijeme potrebno za dovršetak popravka ili zamjene, ali ne više od 15 dana. Pri određivanju produženog roka uzimaju se u obzir priroda i složenost robe, priroda i ozbiljnost nesukladnosti te napor potreban za dovršetak popravka ili zamjene. Davatelj garancije i ovlašteni serviser obavijestit će potrošača o broju dana za produženje i o razlozima produženja prije isteka originalnog roka od 30 dana. Ukoliko davatelj garancije osporava postavljeni zahtjev dužan je potrošaču odgovoriti u pisanoj formi u roku od osam dana od prijema zahtjeva.

Ako davatelj garancije i ovlašteni serviser ne uspiju popraviti ili zamijeniti robu novom u zadanom roku, potrošač može zatražiti povrat cjelokupnog iznosa od proizvođača ili može zatražiti razmjerno smanjenje kupoprodajne cijene. Ako potrošač zahtijeva razmjerno smanjenje cijene, sniženje će biti razmjerno smanjenju vrijednosti robe koju je potrošač primio, u odnosu na vrijednost koju bi roba imala da je usklađena.

Neovisno o navedenom, potrošač može zatražiti povrat plaćenog iznosa od davatelja garancije i ovlaštenog serviser ako se nesukladnost pojavi u roku kraćem od 30 dana od isporuka robe.

Za zamijenjenu robu ili zamijenjeni bitni dio robe novim, davatelj garancije i ovlašteni serviser izdat će novi garantni list.

Ako davatelj garancije ili ovlašteni serviser ne dostave zamjensku robu potrošaču na privremeno korištenje, potrošač ima pravo tražiti naknadu štete zbog nemogućnosti korištenja robe od trenutka kad je zatražio popravak ili zamjenu do isteka.

Troškove materijala, rezervnih dijelova, rada i prijevoza koji proizlaze iz popravka kvarova ili zamjene robe novom snose davatelj garancije i ovlašteni serviser.

Prava potrošača koja se mogu ostvariti na temelju garantnog lista prestaju nakon dvije godine od dana njihove kupnje.

Obavezna garancija također vrijedi i ako za robu za koju je potrebna garancija nije izdat garantni list ili ako nije isporučena potrošaču.

Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garantne zahtjeve protiv prodavatelja u slučaju nesukladnosti robe. Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz obavezne garancijske sukladnosti proizvoda.

Valjanost

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i kvarove usljed nestručne upotrebe i održavanja;
2. nedostatke uzrokovane višom silom;
3. potrošne materijale.

Garancija vrijedi u zemlji u kojoj je obavljena kupovina i može se tražiti na mjestu kupovine ili kod ovlaštenog uvoznika za to tržište, kao što je navedeno na deklaraciji proizvoda na pakiranju. Račun za proizvod je obavezan prilog prilikom ostvarivanja prava na garanciju.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavca za nedostatke robe. Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garancijske zahtjeve protiv prodavca u slučaju nesukladnosti robe.

Garantni rok je 24 mjeseca. Uslugu pruža uvoznik za svako specifično tržište.

Garantni postupak

Potrošač zahtijeva garanciju na prodajnom mjestu gdje je roba kupljena ili na drugom prodajnom mjestu prodavca u istoj državi u kojoj je obavljena kupovina ili preko elektronske pošte na ispod navedenu elektronsku adresu. Potrošač na prodajnom mjestu potpisuje obrazac za prigovor i predaje ga prodavcu. Davatelj garancije kontaktirat će potrošača u roku od 8 radnih dana od primitka prigovora.

Potrošač se može informisati o svojim pravima i postupku ostvarivanja garancije kontaktiranjem korisničke podrške putem e-maila na info@vitapur.ba ili pozivom na broj +387 33 975 998.

Održavanje nakon garancije, servis i rezervni dijelovi

Vrijeme za osiguranje servisa, održavanja i rezervnih dijelova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Naziv proizvoda: _____

Datum dostave: _____

Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és őrizze meg, hogy később is tudjon tájékozódni belőle.

1. FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ez a készülék kizárólag szokványos háztartási használatra való. Ne használja a készüléket a rendeltetésszerűtől eltérő módon.
- Ha a készüléket nem rendeltetésszerűen, a használati utasításnak megfelelően használják, illetve ha professzionális / félprofesszionális célra használják, a garancia érvényét veszti.
- E készüléket nem használhatja olyan személy (beleértve a gyerekeket), aki csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezik, nincs elegendő tapasztalata vagy nem ismeri a készüléket – kivéve ha a készülék használatát a biztonságáért felelős személy felügyeli vagy annak használatára megtanította.
- A készülékhez gyerekek ne férhessenek hozzá. Gyerek soha ne működtesse a készüléket felnőtt felügyelete nélkül.
- Javítást vagy módosítást csak szakember végezhet rajta.
- A készülék használata előtt győződjön meg róla, hogy a hálózati áram megfelel-e a készülék névleges áramfelvételének (AC: 220–240V, DC: 12V/24 V).
- A készüléket vagy annak dugóját ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Az elektromos részegységek ne kerüljenek érintkezésbe vízzel vagy más folyadékkal.
- Ne dugja be a konnektorba vagy húzza ki onnan vizes kézzel.
- Ne használja a készüléket nyílt láng vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Ne működtesse a készüléket egyhuzamban több mint 1 órán át.
- Kizárólag a rozsdamentes acél belső edény tehető hűtőbe vagy fagyasztozóba.
- A készülék semelyik elemét ne tegye mikrohullámú sütőbe.
- A deformálódás vagy szivárgás elkerülése érdekében az étel melegítése előtt mindig vegye le a szivárgásvédő fedelet.
- A melegítés során ne kerüljön víz vagy más folyadék a hővezető lapra a rövidzárlat elkerülése érdekében.
- Autóban történő használat esetén az autó beindítása után várjon legalább 5 percet, mielőtt bedugja.
- A készüléket a melegítés után húzza ki a konnektorból.
- A készüléket nedves törölkendővel törölje át. Ne öblítse le vízben a készülék fűtőaljzatát.

2. A TERMÉK ISMERTETÉSE

- 1 Külső fedél
- 2 Evőeszközkészlet
- 3 Szivárgásvédő fedél
- 4 Rozsdamentes belső edény
- 5 Fűtőaljzat



3. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- a) Csomagolja ki és ellenőrizze, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Győződjön meg róla, hogy minden eleme megtalálható a csomagban.
- b) A fűtőaljzatot törölje át nedves törölkendővel. Ne merítse vízbe.
- c) A rozsdamentes belső edényt, az evőeszközöket és a szivárgásvédő fedelet meleg, mosogatószeres vízzel mossa meg, majd öblítse le és alaposan szárogassa meg.
- d) A belső edényt töltsen meg vízzel és a megfelelő működés érdekében egyszer melegítse fel, mielőtt ételhez használná.

4. HASZNÁLAT

- a) Hűtés: Tegye az ételt a rozsdamentes belső edénybe. Fedje le a szivárgásvédő fedéllel, és tegye be a hűtőbe.
- b) Melegítés: Adjon egy kevés ivóvizet az ételhez, és keverje össze az egyenletes melegítés érdekében.
- c) Tegye a rozsdamentes belső edényt a fűtőaljzatba.
- d) Fedje le a külső fedéllel (a szivárgásvédő fedél nélkül).
- e) Dugja be a konnektorba. Két vezeték tartozik hozzá – egy a háztartásba/irodába (AC) és egy másik az autóba (DC).
- f) Autóban történő használat esetén az autó beindítása után várjon legalább 5 percet, mielőtt bedugná.
- g) A jelzőfény világítani kezd, ami jelzi, hogy a melegítés megkezdődött.
- h) A melegítés általában 20-30 percig tart az étel mennyiségétől és hőmérsékletétől függően.
- i) Az uzsonnás dobozt a melegítés után húzza ki a konnektorból.
- j) MEGJEGYZÉS: A szükséges melegítési idő megnövekedhet hidegebb környezetben, vagy hűtött ételek melegítésekor.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- a) Távolítsa el a rozsdamentes acél belső edényt, az evőeszközöket és a szivárgásvédő fedelet. Ezeket meleg, mosogatószeres vízzel mossa meg, majd az ismételt összeszerelés előtt alaposan szárogassa meg.
- b) A fűtőaljzatot puha, nedves törölkendővel törölje át. Ne merítse vízbe és ne öblítse le.
- c) Kerülje drótszivacs vagy durva tisztítószer használatát, mert ezek megkarcolhatják a felületet.
- d) A fűtőaljzaton lévő makacs foltokhoz nedves törölkendőt és kímélő hatású tisztítószert használjon.
- e) A penészesedés vagy szagosodás elkerülése érdekében ügyeljen rá, hogy az összes alkatrész száraz legyen, mielőtt elpakolja a készüléket.

6. HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem melegít.	A készülék nincs rendesen bedugva.	Ellenőrizze, hogy jól van-e bedugva.
	Az autó nem lett beindítva.	Indítsa be az autót és várjon 5 percet, mielőtt bedugja.
A jelzőfény nem kapcsol be.	Az áramforrás vagy a vezeték hibás.	Próbálkozzon egy másik konnektorral vagy vezetékkel.
Az étel nem kellően meleg.	Túl rövid melegítési idő.	Növelje a melegítési időt (akár 40 percig).
	A környezeti hőmérséklet túl alacsony.	Hideg környezetben tovább kell melegíteni.
A melegítés során víz folyik ki.	A szivárgásvédő fedél rajta maradt.	Az étel melegítése előtt vegye le a szivárgásvédő fedelet.
Égés szaga vagy füst tapasztalható.	Folyadék van a fűtőlapon.	Azonnal húzza ki a konnektorból. Tisztítsa meg a lapot és szárogassa meg.

7. MŰSZAKI JELLEMZŐK

Üzemi teljesítmény:	80 W (+5%, –10%)
Feszültség:	220 V
Frekvencia:	50 Hz
Hegesztési idő:	6–15 s
Zacskó szélessége:	≤ 250 mm
Vákuumnyomás:	–45 to –65 kPa



KÖRNYEZETBARÁT LESELEJTÉZÉS
Ön is hozzájárulhat a környezet védelméhez!
Feltétlenül tartsa be a helyi előírásokat: a már nem működő elektromos készüléket az e célra kijelölt hulladékátvételi ponton adja le.

GARANCIALEVÉL

(Megfelel az EU 2019/771 irányelvnek)

1. Eladó adatai

Cégnév: _____

Cím: _____

Regisztrációs szám (CUI): _____

Kapcsolat: _____

E-mail: _____

Telefon: _____

2. Termékinformációk

Termék neve: _____

Modell / Kód: _____

Sorozatszám: _____

Számla / Rendelési szám: _____

Vásárlás dátuma: ____ / ____ / ____

3. Jótállási idő

A termékre 24 hónapos törvényes megfelelőségi garancia vonatkozik, amely a szállítás dátumától érvényes.

Ha a terméket garanciális javításra küldik, a jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amíg a termék a szervizben van.

4. Mit fedez a garancia

A garancia az alábbi hibákra terjed ki:

- gyártási,
- anyaghibák,
- funkcionalitás,
- megfelelőségi problémák, amelyek a szállításkor fennálltak.

Nem megfelelőség esetén a fogyasztó jogosult:

- A termék javítására;
- A termék cseréjére;
- Árleszállításra;
- A szerződés felmondására (visszatérítés), ha a javítás vagy csere nem lehetséges, nem történik meg ésszerű időn belül, vagy jelentős kényelmetlenséget okoz.

A garancia nem korlátozza a fogyasztó törvényes jogait, amelyek az alábbiakból erednek:

- EU 2019/771 irányelv
 - Nemzeti fogyasztóvédelmi törvények
 - A termékek nem megfelelőségével kapcsolatos jogok
- Eltérés esetén a fogyasztó számára kedvezőbb jogok érvényesek a vásárlás országában.

A fogyasztó kérdéseivel a javítási vagy csereidővel kapcsolatban, illetve más fogyasztóvédelmi jogokkal kapcsolatban fordulhat az eladóhoz vagy a gyártó ügyfélszolgálatához. Elérhetőségek a 8. és 9. pontban találhatók.

5. Mit NEM fedez a garancia

A garancia nem terjed ki:

- nem rendeltetésszerű használatból eredő károkra,
- mechanikai sérülésekre, esésekre, balesetekre,
- nem engedélyezett javításokra vagy módosításokra,
- normál elhasználódásra,
- a gyártó előírásainak nem megfelelő használatra,
- vis maior eseményekre

6. Hogyan igényelhető a garancia

A fogyasztó igényelheti a garanciát:

- közvetlenül az eladótól,
- bármelyik alább felsorolt hivatalos szervizközpontban,
- az eladó online elérhetőségén keresztül.

A vásárlás igazolása bármilyen formában történhet (számla, banki kivonat, e-mail stb.).

7. Javítás / csere folyamata

- Az eladónak ésszerű időn belül javítania vagy cserélnie kell a terméket.

- Ha a javítás lehetetlen, a terméket ki kell cserélni vagy visszatéríteni.

- Nagyméretű/nehéz termékek szállítását az eladónak kell biztosítani.

8. Hivatalos szervizközpont

Szervizcég neve: AD VITA d.o.o.

Cím: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-mail: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Eladó aláírása

Eladó képviselője: _____

Aláírás: _____

Dátum: ____ / ____ / ____

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per future consultazioni.

1. AVVERTENZE E PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Questo elettrodomestico è destinato esclusivamente a un uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi da quelli previsti.
- Se l'elettrodomestico viene utilizzato in modo errato, per scopi professionali o semi-professionali, o se non viene impiegato secondo le istruzioni riportate nel presente manuale, la garanzia decade.
- Questo elettrodomestico non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza del prodotto, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'utilizzo dello stesso da persone responsabili della loro sicurezza.
- Tenere l'elettrodomestico fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono mai utilizzare l'elettrodomestico senza la supervisione di un adulto.
- Eventuali riparazioni o modifiche devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- Prima dell'utilizzo, assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sull'elettrodomestico (CA: 220-240 V, CC: 12 V/24 V).
- Non immergere l'elettrodomestico o la spina in acqua o altri liquidi. Evitare che i liquidi entrino in contatto con i componenti elettrici.
- Non inserire né scollegare la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'elettrodomestico vicino a fiamme dirette o materiali infiammabili.
- Non utilizzare l'elettrodomestico per più di 1 ora consecutivamente.
- Solo il contenitore interno in acciaio inox può essere riposto in frigorifero o in congelatore.
- Non inserire alcuna parte dell'elettrodomestico nel forno a microonde.
- Per evitare deformazioni o perdite, rimuovere sempre il coperchio ermetico prima di riscaldare gli alimenti.
- Durante il riscaldamento, non versare acqua o altri liquidi sulla piastra riscaldante, per evitare cortocircuiti.
- Per l'utilizzo in auto, attendere almeno 5 minuti dopo l'accensione del veicolo prima di collegare l'elettrodomestico.
- Scollegare la spina al termine del riscaldamento.
- Pulire l'elettrodomestico con un panno umido. Non sciacquare la base riscaldante.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1 Coperchio esterno
- 2 Set di posate
- 3 Coperchio ermetico
- 4 Contenitore in acciaio inox
- 5 Base riscaldante



3. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- a) Estrarre il prodotto dalla confezione e verificare che non presenti danni visibili. Accertarsi che tutte le componenti siano incluse.
- b) Pulire la base riscaldante con un panno umido. Non immergerla in acqua.
- c) Lavare il contenitore in acciaio inox, le posate e il coperchio ermetico con acqua tiepida e sapone. Sciacquare e asciugare con cura.
- d) Riempire il contenitore con acqua e riscaldare una volta per verificarne il corretto funzionamento prima dell'uso con alimenti.

4. UTILIZZO

- a) Refrigerazione: inserire gli alimenti nel contenitore in acciaio inox. Coprire con il coperchio ermetico e riporre in frigorifero.
- b) Riscaldamento: aggiungere una piccola quantità di acqua potabile agli alimenti e mescolare per garantire un riscaldamento uniforme.
- c) Inserire il contenitore in acciaio inox nella base riscaldante.
- d) Coprire con il coperchio esterno (senza il coperchio ermetico).
- e) Collegare il cavo di alimentazione. Nella confezione sono inclusi due cavi: uno per uso domestico/ufficio (CA) e uno per uso in auto (CC).
- f) Per l'utilizzo in auto, attendere almeno 5 minuti dopo l'accensione del motore prima di collegare l'elettrodomestico.
- g) La spia luminosa si accenderà, indicando l'inizio del riscaldamento.
- h) Il tempo di riscaldamento varia dai 20 ai 30 minuti, in base alla quantità e alla temperatura degli alimenti.
- i) Scollegare l'elettrodomestico al termine del riscaldamento.
- j) Nota: in ambienti freddi o nel caso di alimenti refrigerati, il tempo di riscaldamento può essere maggiore.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Rimuovere il contenitore in acciaio inox, le posate e il coperchio ermetico e lavarli con acqua tiepida e sapone. Asciugare con cura prima di reinserirli.
- b) Pulire la base riscaldante con un panno morbido e umido. Non immergerla né sciacquarla sotto acqua corrente.
- c) Evitare l'uso di pagliette metalliche o detergenti aggressivi, poiché potrebbero graffiare le superfici.
- d) In caso di macchie ostinate sulla base, utilizzare un panno umido e un detergente delicato.
- e) Assicurarsi che tutte le parti siano perfettamente asciutte prima di riporre l'elettrodomestico, per evitare la formazione di muffe o cattivi odori.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	Possibile causa	Possibile soluzione
L'elettrodomestico non riscalda.	La spina non collegata correttamente.	Controllare il collegamento del cavo di alimentazione.
	L'auto non è stata avviata.	Avviare l'auto e attendere 5 minuti prima di collegare l'elettrodomestico.
La spia non si accende.	La fonte o il cavo di alimentazione presenta difetti.	Provare con un'altra presa o un altro cavo.
Il cibo non è abbastanza caldo.	Il tempo di riscaldamento è insufficiente.	Prolungare il tempo di riscaldamento fino a 40 minuti.
	La temperatura ambiente è troppo bassa.	Aumentare il tempo di riscaldamento.
Perdita d'acqua durante il riscaldamento.	Il coperchio ermetico non è stato rimosso.	Rimuovere il coperchio ermetico prima di riscaldare gli alimenti.
Odore di bruciato o fumo.	Presenza di liquido sulla piastra riscaldante.	Scollegare subito l'elettrodomestico. Pulire e asciugare la base.

7. SPECIFICHE TECNICHE

Potenza:	80 W
Capacità:	1,5 L
Tensione:	220-240 V (CA)
12 V/24 V (CC)	6–15 s
Frequenza:	50 Hz
Materiali:	PP, acciaio inox



SMALTIMENTO ECOLOGICO
Anche voi potete contribuire a proteggere l'ambiente!
Ricordate di seguire le normative locali: smaltite le apparecchiature elettriche non funzionanti presso un centro di raccolta rifiuti idoneo.

CERTIFICATO DI GARANZIA

(Conforme alla Direttiva UE 2019/771)

1. Informazioni sul venditore

Nome dell'azienda: _____

Indirizzo: _____

Numero di registrazione (CUI): _____

Contatto: _____

Email: _____

Telefono: _____

2. Informazioni sul prodotto

Nome del prodotto: _____

Modello / Codice: _____

Numero di serie: _____

Numero fattura / ordine: _____

Data di acquisto: ____ / ____ / ____

3. Periodo di garanzia

Il prodotto è coperto da una garanzia legale di conformità di 24 mesi, valida dalla data di consegna.

Se il prodotto viene riparato in garanzia, il periodo di garanzia è esteso per la durata della permanenza del prodotto presso il centro di assistenza.

4. Cosa copre la garanzia

La garanzia copre difetti di:

- fabbricazione,
- materiali,
- funzionalità,
- problemi di conformità esistenti al momento della consegna.

In caso di non conformità, il consumatore ha diritto a richiedere:

- Riparazione del prodotto;
- Sostituzione del prodotto;
- Riduzione del prezzo;
- Risoluzione del contratto (rimborso), se la riparazione o la sostituzione non è possibile o non viene effettuata entro un termine ragionevole o causa notevoli inconvenienti.

La garanzia non limita i diritti legali del consumatore derivanti da:

- Direttiva UE 2019/771
 - Leggi nazionali sulla protezione dei consumatori
 - Diritti relativi alla mancanza di conformità dei beni
- In caso di discrepanza tra questa garanzia e la legislazione locale, si applicano i diritti più favorevoli al consumatore previsti nel paese di acquisto.

Per domande sui tempi di riparazione o sostituzione, o su altri diritti derivanti dalle leggi nazionali sulla protezione dei consumatori, il consumatore può contattare il venditore o il servizio clienti del produttore. Le informazioni di contatto sono riportate negli articoli 8 e 9 di questo certificato.

5. Cosa la garanzia NON copre

La garanzia non copre:

- danni causati da uso improprio,
- urti meccanici, cadute, incidenti,
- riparazioni o modifiche non autorizzate,

- normale usura,
- uso al di fuori dei requisiti del produttore,
- eventi di forza maggiore

6. Come richiedere assistenza in garanzia

Il consumatore può richiedere assistenza in garanzia:

- direttamente dal venditore,
- presso qualsiasi centro di assistenza autorizzato elencato di seguito,
- contattando il venditore online.

La prova d'acquisto può essere fornita con qualsiasi mezzo (fattura, estratto conto bancario, email, ecc.).

7. Processo di riparazione / sostituzione

- Il venditore deve riparare o sostituire il prodotto entro un periodo ragionevole.
- Se la riparazione è impossibile, il prodotto deve essere sostituito o rimborsato.
- Il trasporto di articoli ingombranti/pesanti deve essere organizzato dal venditore.

8. Centro di assistenza autorizzato

Nome della società di assistenza: AD VITA d.o.o.

Indirizzo: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefono: +386 (0) 3 292 79 90

9. Firma del venditore

Rappresentante del venditore:

Firma: _____

Data: ____ / ____ / ____

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą ir saugokite jį ateičiai.

1. ĮSPĖJIMAI IR SAUGOS PRIEMONĖS

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo kitiems tikslams, nei nurodyta.
- Netinkamai naudojant prietaisą, naudojant jį profesionaliems ar pusiau profesionaliems tikslams arba nesilaikant naudotojo vadove pateiktų instrukcijų, garantija nebegalioja.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusį fizinį, jutiminį ar protinį pajėgumą, arba stokojantiems patirties ar žinių apie prietaisą, nebent juos prižiūri ar naudoja su atsakingo asmens instruktažu.
- Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje. Vaikams niekada neturėtų būti leidžiama naudoti prietaisą be suaugusiojo priežiūros.
- Remontą ar modifikacijas turi atlikti tik kvalifikuoti specialistai.
- Prieš naudojant įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka prietaiso vardinę įtampą (AC: 220–240 V, DC: 12 V/24 V).
- Nemerkite prietaiso ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius. Neleiskite skysčiams patekti ant elektrinių komponentų.
- Nelieskite kištuko ar prietaiso šlapiomis rankomis.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos ar degių medžiagų.
- Nenaudokite prietaiso ilgiau nei 1 valandą be pertraukos.
- Tik nerūdijančiojo plieno indą galima laikyti šaldytuve ar šaldiklyje.
- Nedėkite jokios prietaiso dalies į mikrobangų krosnelę.
- Norėdami išvengti deformacijos ar nuotėkio, prieš kaitinant visada nuimkite sandarų dangtelį.
- Kaitinant, nepilkite vandens ar kitų skysčių ant kaitinimo plokštės – tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Naudojant automobilyje, palaukite bent 5 minutes po automobilio užvedimo, prieš jungdami prietaisą.
- Po maisto pašildymo išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
- Valykite prietaisą drėgna šluoste. Neskalauskite kaitinimo pagrindo po vandeniu.

2. PRODUKTO PRISTATYMAS

- 1 Išorinis dangtelis
- 2 Stalo įrankių rinkinys
- 3 Sandarus dangtelis
- 4 Nerūdijančiojo plieno indas
- 5 Kaitinimo pagrindas



3. PRIEŠ PIRMĄ NAUDOJIMĄ

- a) Išpakuokite gaminį ir patikrinkite, ar nėra matomų pažeidimų. Įsitikinkite, kad visi komponentai yra komplekte.
- b) Kaitinimo pagrindą nuvalykite drėgna šluoste. Nemerškite jo į vandenį.
- c) Nerūdijančiojo plieno indą, stalo įrankius ir sandarų dangtelį nuplaukite šiltu vandeniu su muilu. Gerai nuskalaukite ir nusausinkite.
- d) Prieš pirmą kartą naudodami su maistu, pripildykite indą vandens ir vieną kartą pakaitinkite, kad įsitikintumėte, jog prietaisas veikia tinkamai.

4. NAUDOJIMAS

- a) Šaldymas: Įdėkite maistą į nerūdijančiojo plieno indą. Uždenkite sandariu dangteliu ir laikykite šaldytuve.
- b) Kaitinimas: Įpilkite šiek tiek geriamojo vandens į maistą ir išmaišykite, kad kaitinimas būtų tolygus.
- c) Įdėkite nerūdijančiojo plieno indą į kaitinimo pagrindą.
- d) Uždėkite išorinį dangtelį (be sandaraus dangtelio).
- e) Įjunkite maitinimo laidą. Komplekte yra du laidai – vienas naudoti namuose ar biure (AC), kitas – automobilyje (DC).
- f) Naudojant automobilyje, palaukite bent 5 minutes po užvedimo prieš jungdami prietaisą.
- g) Įsijungs indikacinė lemputė – tai reiškia, kad prasidėjo kaitinimas.
- h) Kaitinimas paprastai trunka 20–30 minučių, priklausomai nuo maisto kiekio ir temperatūros.
- i) Po kaitinimo atjunkite pietų dėžutę nuo elektros tinklo.
- j) PASTABA: Esant žemesnei aplinkos temperatūrai arba kaitinant šaldytuve buvusį maistą, kaitinimo laikas gali pailgėti.

5. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) Išimkite nerūdijančiojo plieno indą, stalo įrankius ir sandarų dangtelį. Nuplaukite juos šiltu vandeniu su muilu. Prieš surenkant, gerai nusausinkite.
- b) Kaitinimo pagrindą nuvalykite minkšta, drėgna šluoste. Nemerškite jo į vandenį ir neskalauskite.
- c) Venkite naudoti metalines kempinėles ar agresyviuosius valiklius, nes jie gali subraižyti paviršius.
- d) Jei ant pagrindo atsirado sunkiai pašalinamų dėmių, naudokite drėgną šluostę ir švelnų ploviklį.
- e) Prieš laikydami prietaisą, įsitikinkite, kad visos dalys yra sausos – tai padės išvengti pelėsio ir nemalonaus kvapo.

6. GEDIMŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

Klaida	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Prietaisas nekaista.	Prietaisas neteisingai prijungtas.	Patikrinkite, ar maitinimo laidas tinkamai prijungtas.
	Automobilis neužvestas.	Užveskite automobilį ir palaukite 5 minutes prieš prijungdami prietaisą.
Indikatoriaus lemputė neįsijungia.	Maitinimo šaltinis arba laidas gali būti sugedęs.	Pabandykite prijungti prie kito elektros lizdo arba naudokite kitą laidą.
Maistas nepakankamai karštas.	Nepakankamas kaitinimo laikas.	Prailginkite kaitinimo laiką iki 40 minučių.
	Aplinkos temperatūra per žema.	Esant šaltesnėms sąlygoms, kaitinkite ilgiau.
Kaitinimo metu išbėga vanduo.	Paliktas sandarus dangtelis.	Prieš kaitinant maistą nuimkite sandarų dangtelį.
Degėsio kvapas arba dūmai.	Ant kaitinimo plokštelės pateko skysčio.	Nedelsiant išjunkite iš elektros tinklo. Nuvalykite ir nusauskite kaitinimo plokštelę.

7. TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Galia:	80 W
Talpa:	1,5 L
Įtampa:	220–240 V (kintamoji srovė)
12 V/24 V (nuolatinė srovė)	6–15 s
Dažnis:	50 Hz
Medžiagos:	PP plastikas, nerūdijantis plienas



EKOLOGIŠKAS ATLIEKŲ TVARKYMAS
Jūs galite padėti saugoti aplinką!
Nepamirškite laikytis vietinių reikalavimų – neveikiančią elektros įrangą pridukite į specializuotą atliekų surinkimo punktą.

GARANTIJOS SERTIFIKATAS

(Atitinka ES Direktyvą 2019/771)

1. Pardavėjo informacija

Įmonės pavadinimas: _____

Adresas: _____

Registracijos numeris (CUI): _____

Kontaktai: _____

El. paštas: _____

Telefonas: _____

2. Produkto informacija

Produkto pavadinimas: _____

Modelis / Kodas: _____

Serijos numeris: _____

Sąskaitos / Užsakymo numeris: _____

Pirkimo data: ____ / ____ / ____

3. Garantijos laikotarpis

Produktui taikoma 24 mėnesių teisinė atitikties garantija, galiojanti nuo pristatymo datos.

Jei produktas suremontuojamas pagal garantiją, garantijos laikotarpis pratęsiamas laikotarpiu, kurį produktas praleidžia serviso centre.

4. Ką garantija apima

Garantija apima defektus:

- gamybos,
- medžiagų,
- funkcionalumo,
- atitikties problemas, egzistuojančias pristatymo metu.

Esant neatitiktčiai, vartotojas turi teisę reikalauti:

- Produkto remonto;
- Produkto pakeitimo;
- Kainos sumažinimo;
- Sutarties nutraukimo (pinigų grąžinimo), jei remontas ar pakeitimas neįmanomas arba neatliekamas per pagrįstą laiką ar sukelia didelių nepatogumų.

Garantija neriboja vartotojo įstatyminių teisių, kylančių iš:

- ES Direktyvos 2019/771
- Nacionalinių vartotojų apsaugos įstatymų
- Teisių, susijusių su prekių neatitikimu

Jei yra neatitikimų tarp šios garantijos ir vietos teisės aktų, taikomos vartotojui palankesnės teisės pirkimo šalyje.

Jei vartotojui kyla klausimų dėl remonto ar pakeitimo terminų ar kitų teisių pagal nacionalinius vartotojų apsaugos įstatymus, jis gali kreiptis į pardavėją arba gamintojo klientų aptarnavimo skyrių. Kontaktinė informacija pateikta 8 ir 9 straipsniuose.

5. Ką garantija NEapima

Garantija neapima:

- žalos, padarytos netinkamu naudojimu,
- mechaninių smūgių, kritimų, nelaimingų atsitikimų,
- neautorizuotų remontų ar modifikacijų,
- įprasto nusidėvėjimo,
- naudojimo ne pagal gamintojo reikalavimus,
- force majeure įvykių

6. Kaip kreiptis dėl garantinio aptarnavimo

Vartotojas gali kreiptis dėl garantinio aptarnavimo:

- tiesiogiai pas pardavėją,
 - bet kuriame autorizuotame serviso centre, nurodytame žemiau,
 - susisiekdamas su pardavėju internetu.
- Pirkimo įrodymas gali būti pateiktas bet koku būdu (sąskaita, banko išrašas, el. laiškas ir kt.).

7. Remonto / pakeitimo procesas

- Pardavėjas privalo suremontuoti arba pakeisti produktą per pagrįstą laikotarpį.
- Jei remontas neįmanomas, produktas turi būti pakeistas arba grąžintas.
- Didelių/sunkių daiktų transportą privalo organizuoti pardavėjas.

8. Autorizuotas serviso centras

Serviso įmonės pavadinimas: AD VITA d.o.o.

Adresas: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

El. paštas: info.si@vitapur.com

Telefonas: +386 (0) 3 292 79 90

9. Pardavėjo parašas

Pardavėjo atstovas: _____

Parašas: _____

Data: ____ / ____ / ____

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un saglabājiet to turpmākai atsaucei.

1. BRĪDINĀJUMI UN DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Šī ierīce ir paredzēta tikai ikdienas lietošanai mājāsaimniecībā. Nelietojiet to citiem nolūkiem.
- Ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši, profesionāliem vai daļēji profesionāliem nolūkiem vai pretēji lietotāja rokasgrāmatai, garantija vairs nav derīga.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi vai bez zināšanām par ierīces lietošanu, ja vien šīs personas neuzrauga, vai nav saņēmušas norādījumus par ierīces lietošanu no personām, kas ir atbildīgas par viņu drošību.
- Turiet ierīci un strāvas vadu bērniem nepieejamā vietā. Bērni nedrīkst lietot ierīci bez pieaugušo uzraudzības.
- Remontu un ierīces modifikācijas drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka strāvas spriegums atbilst ierīces prasībām (maiņstrāva: 220–240 V, līdzstrāva: 12 V / 24 V).
- Neiegremdējiet ierīci, strāvas vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos. Neļaujiet ūdenim vai citiem šķidrumiem nonākt saskarē ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Nekad nepievienojiet strāvai vai neatvienojiet ierīci no tās ar slapjām rokām.
- Neturiet ierīci pie atklātas liesmas vai viegli uzliesmojošiem materiāliem.
- Neizmantojiet ierīci ilgāk par 1 stundu bez pārtraukuma.
- Ja lietojat ierīci ledusskapī vai saldētavā, izmantojiet tikai nerūsējošā tērauda iekšējo trauku.
- Neievietojiet nevienu ierīces daļu mikroviļņu krāsnī.
- Pirms sildīšanas vienmēr noņemiet hermētisko vāku, lai izvairītos no deformācijas vai noplūdes.
- Nekādā gadījumā neļiejiet ūdeni vai citus šķidrumus uz sildīšanas pamatnes – tas var radīt īssavienojumu.
- Ja lietojat ierīci automašīnā, pieslēdziet to tikai pēc tam, kad dzinējs ir darbojies vismaz 5 minūtes.
- Pēc sildīšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet ierīci ar viegli mitru drānu. Neslapiniet ierīces sildīšanas pamatni.

2. PRODUKTA APRAKSTS

- 1 Ārējais vāks
- 2 Galda piederumu komplekts
- 3 Necaurlaidīgs vāks
- 4 Nerūsējošā tērauda iekšējais trauks
- 5 Sildīšanas pamatne



3. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

- a) Izņemiet ierīci no kastes un pārbaudiet, vai nav redzamu bojājumu. Pārliecinieties, vai visas detaļas ir iekļautas komplektā.
- b) Tīriet ierīci ar viegli mitru drānu. Neslapiniet ierīces sildīšanas pamatni.
- c) Nomazgājiet nerūsējošā tērauda trauku, galda piederumus un hermētisko vāku ar siltu ziepjūdeni. Rūpīgi noskalojiet un nosusiniet.
- d) Pirms lietošanas ar pārtiku piepildiet iekšējo trauku ar ūdeni un vienu reizi uzsildiet, lai pārliecinātos par pareizu darbību.

4. LIETOŠANA

- a) Uzglabāšana ledusskapī: ievietojiet pārtiku nerūsējošā tērauda traukā un pārklājiet ar hermētisko vāku.
- b) Sildīšana: Pievienojiet ēdienam nelielu daudzumu dzeramā ūdens un samaisiet, lai nodrošinātu vienmērīgu sildīšanu.
- c) Novietojiet nerūsējošā tērauda trauku uz sildīšanas pamatnes.
- d) Pārklājiet ar ārējo vāku (bez hermētiskā vāka).
- e) Pievienojiet strāvas vadu. Komplektā ir iekļauti divi strāvas vadi – mājai/birojam (maiņstrāva) un lietošanai automašīnā (līdzstrāva).
- f) Lietojot automašīnā, pēc automašīnas iedarbināšanas nogaidiet vismaz 5 minūtes, pirms pievienojat ierīci elektrotīklam.
- g) Ieslēgsies indikatora lampiņa, kas signalizēs, ka sildīšana ir sākusies.
- h) Sildīšana parasti ilgst 20–30 minūtes atkarībā no pārtikas daudzuma un temperatūras.
- i) Pēc sildīšanas atvienojiet pusdienu kasti no strāvas.
- j) PIEZĪME. Sildīšanas laiks var palielināties aukstākā vidē, vai sildot atdzesētu pārtiku.

5. TĪRĪŠANA UN APKOPE

- a) Noņemiet nerūsējošā tērauda trauku, galda piederumus un hermētisko vāku. Nomazgājiet tos siltā ziepjūdenī. Pirms atkārtotas salikšanas rūpīgi nosusiniet.
- b) Noslaukiet sildīšanas pamatni ar mīkstu, mitru drānu. Neiegremdējiet to ūdenī un neskalojiet pamatni.
- c) Izvairieties asu tīrīšanas līdzekļu lietošanas, kas var saskrāpēt virsmas.
- d) Noturīgiem traukiem uz pamatnes izmantojiet mitru drānu un maigu mazgāšanas līdzekli.
- e) Pirms ierīces uzglabāšanas pārliecinieties, vai visas detaļas ir sausas, lai novērstu pelējuma vai smakas veidošanos.

6. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
Ierīce nesildās.	Ierīce nav pareizi pievienota elektrotīklam.	Pārbaudiet strāvas vada savienojumu.
	Automašīna nav iedarbināta.	Ieslēdziet automašīnu un nogaidiet 5 minūtes, pirms pievienojat ierīci elektrotīklam.
Indikatora lampiņa neiedegas.	Barošanas avots vai vads ir bojāts.	Izmēģiniet citu strāvas kontaktligzdu vai vadu.
Ēdiens nav pietiekami karsts.	Nepietiekams sildīšanas laiks.	Palieliniet sildīšanas laiku līdz 40 minūtēm.
	Apkārtējās vides temperatūra ir pārāk zema.	Sildiet ilgāk aukstā laikā.
Sildīšanas laikā izlīst ūdens.	Tika atstāts hermētiskais vāks.	Pirms ēdiena sildīšanas noņemiet hermētisko vāku.
Deguma vai dūmu smaka.	Šķidrums nokļuvis uz sildīšanas pamatnes.	Nekavējoties atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Notīriet un nosusiniet pamatni.

7. TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Jauda:	80 W
Ietilpība:	1,5 L
Spriegums:	220–240 V (AC)
12 V/24 V (DC)	6–15 s
Frekvence:	50 Hz
Materiāls:	PP, nerūsējošais tērauds



VIDEI DRAUDZĪGA PĀRSTRĀDE
Jūs varat palīdzēt aizsargāt vidi!
Atcerieties ievērot vietējos noteikumus: nestrādājošo elektroiekārtu pārstrādāt
piemērotā atkritumu pārstrādes centrā.

GARANTIJAS CERTIFIKĀTS

(Atbilstoši ES Direktīvai 2019/771)

1. Pārdevēja informācija

Uzņēmuma nosaukums: _____

—

Adrese: _____

Reģistrācijas numurs (CUI): _____

Kontakts: _____

E-pasts: _____

Tālrunis: _____

2. Produkta informācija

Produkta nosaukums: _____

—

Modelis / Kods: _____

Sērijas numurs: _____

Rēķina / Pasūtījuma numurs: _____

Pirkuma datums: ____ / ____ / ____

3. Garantijas periods

Produkts ir segts ar likumā noteikto atbilstības garantiju uz 24 mēnešiem, sākot no piegādes datuma.

Ja produkts tiek salabots garantijas ietvaros, garantijas periods tiek pagarināts par laiku, kad produkts atrodas servisa centrā.

4. Ko garantija sedz

Garantija sedz defektus:

- ražošanā,
- materiālos,
- funkcionalitātē,
- atbilstības problēmas, kas pastāvēja piegādes brīdī.

Neatbilstības gadījumā patērētājam ir tiesības pieprasīt:

- Produkta remontu;
- Produkta nomaiņu;
- Cenas samazinājumu;
- Līguma izbeigšanu (atmaksu), ja remonts vai nomaiņa nav iespējama vai netiek veikta saprātīgā laikā vai rada būtiskas neērtības.

Garantija neierobežo patērētāja likumīgās tiesības, kas izriet no:

- ES Direktīvas 2019/771
- Nacionālajiem patērētāju aizsardzības likumiem
- Tiesībām, kas saistītas ar preču neatbilstību

Ja pastāv neatbilstība starp šo garantiju un vietējo likumdošanu, tiek piemērotas patērētājam labvēlīgākās tiesības pirkuma valstī.

Jautājumu gadījumā par remonta vai nomaiņas termiņiem vai citām tiesībām saskaņā ar nacionālajiem patērētāju aizsardzības likumiem patērētājs var sazināties ar pārdevēju vai ražotāja klientu atbalsta nodaļu. Kontakthinformācija ir norādīta 8. un 9. pantā.

5. Ko garantija NESEDZ

Garantija nesedz:

- bojājumus, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā,
- mehāniskus triecienus, kritienus, negadījumus,
- neatļautus remontus vai modifikācijas,
- normālu nolietojumu,

- lietošanu ārpus ražotāja prasībām,

- force majeure notikumus

6. Kā pieprasīt garantijas servisu

Patērētājs var pieprasīt garantijas servisu:

- tieši no pārdevēja,
- jebkurā autorizētā servisa centrā, kas norādīts zemāk,
- sazinoties ar pārdevēju tiešsaistē.

Pirkuma apliecinājumu var sniegt jebkādā formā (rēķins, bankas izraksts, e-pasts u.c.).

7. Remonta / nomaiņas process

- Pārdevējam jāveic produkta remonts vai nomaiņa saprātīgā termiņā.

- Ja remonts nav iespējams, produkts jāaizstāj vai jāatmaksā.

- Lielgabarieta/smagus priekšmetus jātransportē pārdevējam.

8. Autorizēts servisa centrs

Servisa uzņēmuma nosaukums: AD VITA d.o.o.

Adrese: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-pasts: info.si@vitapur.com

Tālrunis: +386 (0) 3 292 79 90

9. Pārdevēja paraksts

Pārdevēja pārstāvis: _____

Paraksts: _____

Datums: ____ / ____ / ____

Molimo vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo za upotrebu prije upotrebe i sačuvate ga za buduće potrebe.

1. UPOZORENJA I MJERE OPREZA

- Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga ni za šta drugo osim za njegovu svrhu.
- Ako se uređaj koristi nepravilno ili u profesionalne ili poluprofesionalne svrhe, ili ako se ne koristi prema uputstvu za upotrebu, garancija postaje nevažeća.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama sa nedostatkom iskustva ili onima koji nisu upoznati sa njime, osim ako nisu pod nadzorom ili ako im nije dato uputstvo za korišćenje uređaja od strane osoba odgovornih za njihovu bezbjednost.
- Držite uređaj van domašaja djece. Djeci ne treba dozvoliti da koriste uređaj bez nadzora odraslih.
- Popravke ili modifikacije treba da obavljaju kvalifikovani stručnjaci.
- Prije upotrebe uređaja, provjerite da li napon mreže odgovara naponu uređaja (AC: 220–240 V, DC: 12 V/24 V).
- Ne potapajte uređaj ili utikač u vodu ili druge tečnosti. Ne dozvolite da voda ili druge tečnosti dođu u kontakt sa električnim komponentama.
- Ne uključujte ili isključujte uređaj iz struje sa mokrim rukama.
- Ne koristite uređaj u blizini otvorenog plamena ili zapaljivih materijala.
- Ne koristite uređaj duže od 1 sata neprekidno.
- U frižideru ili zamrzivaču se može koristiti samo unutrašnja posuda od nerđajućeg čelika.
- Ne stavljajte nijedan dio uređaja u mikrotalasnu pećnicu.
- Da biste spriječili deformaciju ili curenje, uvijek uklonite hermetički zatvoreni poklopac prije zagrijavanja hrane.
- Prilikom zagrijavanja nemojte dodavati vodu ili druge tečnosti na ploču za provodljivost toplote kako biste izbjegli kratak spoj.
- Za upotrebu u automobilu sačekajte najmanje 5 minuta prije povezivanja nakon pokretanja automobila.
- Isključite uređaj nakon zagrijavanja.
- Obrišite uređaj vlažnom krpom. Ne ispirajte grejnu bazu uređaja.

2. IZGLED PROIZVODA

- 1 Spoljni poklopac
- 2 Pribor za jelo
- 3 Nepropusni poklopac
- 4 Unutrašnja posuda od nerđajućeg čelika
- 5 Grejna baza



3. PRIJE PRVE UPOTREBE

- a) Izvadite iz pakovanja i provjerite da li ima vidljivih oštećenja. Provjerite da li su svi dijelovi uključeni.
- b) Obrišite grejnu bazu vlažnom krpom. Ne potapajte je u vodu.
- c) Operite unutrašnju posudu od nerđajućeg čelika, pribor za jelo i nepropusni poklopac u toploj vodi sa sapunom. Dobro isperite i osušite.
- d) Napunite posudu vodom i zagrijte jednom da biste osigurali pravilan rad prije nego što stavite hranu.

4. RAD

- a) Hlađenje: Stavite hranu u unutrašnju posudu od nerđajućeg čelika. Pokrijte čvrsto prijanjajućim poklopcem i čuvajte u frižideru.
- b) Zagrijavanje: Dodajte malu količinu vode za piće u hranu i promiješajte da biste osigurali ravnomjerno zagrijavanje.
- c) Stavite unutrašnju posudu od nerđajućeg čelika u grejnu bazu.
- d) Pokrijte spoljnim poklopcem (bez čvrsto prijanjajućeg poklopca).
- e) Priključite kabl za napajanje. Uključena su dva kabla za napajanje – za kuću/kancelariju (AC) i za upotrebu u automobilu (DC).
- f) Za upotrebu u automobilu, sačekajte najmanje 5 minuta nakon pokretanja automobila prije nego što ga uključite.
- g) Indikatorska lampica će se upaliti, što ukazuje da je zagrijavanje počelo.
- h) Zagrijavanje obično traje 20-30 minuta u zavisnosti od količine i temperature hrane.
- i) Isključite kutiju za užinu nakon zagrijavanja.
- j) OPREZ: Vrijeme zagrijavanja se može povećati u hladnijim sredinama ili prilikom zagrijavanja hladne hrane.

5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- a) Uklonite unutrašnju posudu od nerđajućeg čelika, pribor za jelo i hermetički zatvoreni poklopac. Operite ih u toploj vodi sa sapunom. Dobro osušite prije ponovnog sastavljanja.
- b) Obrišite grejnu bazu mekom, vlažnom krpom. Ne potapajte u vodu i ne ispirajte bazu.
- c) Izbjegavajte upotrebu čelične vune ili oštih sredstava za čišćenje koja mogu oštetiti površinu.
- d) Za tvrdokorne mrlje na bazi koristite vlažnu krpu i blagi deterdžent.
- e) Uvjerite se da su svi dijelovi suvi prije skladištenja uređaja kako biste spriječili buđ ili mirise.

6. RĪŠĀVANJE PROBLEMA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
Ierīce nesildās.	Ierīce nav pareizi pievienota elektrotīklam.	Pārbaudiet strāvas vada savienojumu.
	Automašīna nav iedarbināta.	Ieslēdziet automašīnu un nogaidiet 5 minūtes, pirms pievienojat ierīci elektrotīklam.
Indikatora lampiņa neiedegas.	Barošanas avots vai vads ir bojāts.	Izmēģiniet citu strāvas kontaktligzdu vai vadu.
Ēdiens nav pietiekami karsts.	Nepietiekams sildīšanas laiks.	Palieliniet sildīšanas laiku līdz 40 minūtēm.
	Apkārtējās vides temperatūra ir pārāk zema.	Sildiet ilgāk aukstā laikā.
Sildīšanas laikā izlīst ūdens.	Tika atstāts hermētiskais vāks.	Pirms ēdiena sildīšanas noņemiet hermētisko vāku.
Deguma vai dūmu smaka.	Šķidrums nokļuvis uz sildīšanas pamatnes.	Nekavējoties atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Notīriet un nosusiniet pamatni.

7. TEHNISKE SPECIFIKACIJE

Snaga rada:	80 W
Kapacitete:	1,5 L
Napon:	220–240 V (AC)
12 V/24 V (DC)	6–15 s
Frekvencija:	50 Hz
Materijal:	PP, nerđajuči čelik



EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ODLAGANJE
Možete pomoći u zaštiti životne sredine!
Ne zaboravite da poštujete lokalne propise: neispravnu električnu opremu odložite u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

GARANCIJA (MNE)

Davalac garancije i ovlašćeni serviser Vitapur d.o.o., Sv Petra Cetinjskog 130, 81000 Podgorica, Crna Gora, obavezuje se da će proizvod raditi besprekorno tokom garantnog perioda. Tokom garantnog roka, koji započinje isporukom proizvoda, uklonićemo sve nedostatke i kvarove na proizvodu koji bi se pojavili tokom upotrebe proizvoda, pod uslovom da se proizvod koristi u skladu sa njegovom namjenom i da proizvod nisu servisirale osobe koje nisu ovlašćene od strane izdavaoca garancije, te da su prilikom korišćenja uređaja upotrebljavani originalni rezervni dijelovi.

Prava potrošača

Ako roba za koju je izdata garancija ne odgovara specifikacijama ili nema svojstva navedena u garantnom listu ili reklamnoj poruci, potrošač može najprije zahtijevati otklanjanje nedostataka. Ukoliko se nedostaci ne otklone u roku od ukupno 30 dana (rok za rješavanje reklamacije) od dana kada je proizvođač ili ovlašćeni servis primio zahtjev kupca za otklanjanje nedostataka, davalac garancije i ovlašćeni servis će besplatno zamijeniti robu istom, novom i besprijekornom. Period od 30 dana može se produžiti za najkraće potrebno vrijeme potrebno za završetak popravke ili zamjene, ali ne duže od 15 dana. Pri određivanju produženog roka uzimaju se u obzir priroda i složenost robe, priroda i ozbiljnost neispravnosti, kao i trud potreban za završetak popravke ili zamjene. Davalac garancije i ovlašćeni servis će obavijestiti potrošača o broju dana za produženje i o razlozima produženja prije isteka originalnog roka od 30 dana.

Ako davalac garancije i ovlašćeni servis ne uspiju popraviti ili zamijeniti robu novom u zadatom roku, potrošač može zatražiti povraćaj cjelokupnog iznosa od proizvođača ili može zatražiti proporcionalno smanjenje kupoprodajne cijene. Ako potrošač zahtijeva proporcionalno smanjenje cijene, smanjenje će biti srazmjerno smanjenju vrijednosti robe koju je potrošač primio, u odnosu na vrijednost koju bi roba imala da je ispravna.

Bez obzira na navedeno, potrošač može zatražiti povraćaj plaćenog iznosa od davaoca garancije i ovlašćenog servisa ako se neispravnost pojavi u roku kraćem od 30 dana od isporuke robe.

Za zamijenjenu robu ili zamijenjeni bitni dio robe novim, davalac garancije i ovlašćeni servis izdaće novi garantni list.

Troškove materijala, rezervnih dijelova, rada i transporta koji proizilaze iz popravke kvarova ili zamjene robe novom snose davalac garancije i ovlašćeni servis.

Prava potrošača koja se mogu ostvariti na osnovu garantnog lista prestaju nakon dvije godine od dana njihovog korišćenja. Obavezna garancija takođe važi i ako za robu za koju je potrebna garancija nije izdat garantni list ili ako nije isporučena potrošaču.

Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garancijske zahtjeve protiv prodavca u slučaju neispravnosti robe.

Važenje

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i kvarove usljed nestručne upotrebe i održavanja;
2. nedostatke uzrokovane višom silom;
3. potrošni materijal.

Garancija važi u zemlji u kojoj je obavljena kupovina i može se ostvariti na mjestu kupovine ili kod ovlašćenog uvoznika za to tržište, kako je navedeno na deklaraciji proizvoda na pakovanju. Račun za proizvod je obavezan prilog prilikom ostvarivanja prava na garanciju.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizilaze iz odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe.

Garantni rok je 24 mjeseca. Uslugu pruža uvoznik za svako specifično tržište.

Garantni postupak

Potrošač ostvaruje pravo na garanciju na prodajnom mjestu gdje je roba kupljena ili na drugom prodajnom mjestu prodavca u istoj državi u kojoj je obavljena kupovina. Potrošač na prodajnom mjestu potpisuje obrazac za prigovor i predaje ga prodavcu. Davalac garancije kontaktiraće potrošača u roku od 8 dana od prijema prigovora.

Potrošač se može informisati o svojim pravima i postupku ostvarivanja garancije kontaktiranjem korisničke podrške putem e-maila na info@vitapur.me ili pozivom na broj 067/00-26-10.

Održavanje nakon garancije, servis i rezervni dijelovi

Period za obezbjeđivanje servisa, održavanja i rezervnih dijelova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Naziv proizvoda: _____

Datum isporuke: _____

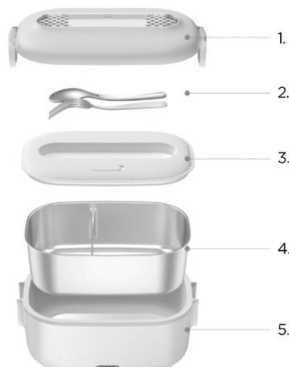
Ве молиме внимателно прочитајте го ова упатство за употреба пред употреба и зачувајте го за понатамошна употреба.

1. ПРЕДУПРЕДУВАЊА И БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

- Овој апарат е наменет само за нормална употреба во домаќинството. Не користете го овој апарат за ништо друго освен за наменетата употреба.
- Ако апаратот се користи неправилно или за професионални или полупрофесионални цели или ако не се користи според упатството за употреба, гаранцијата станува неважечка.
- Овој апарат не е наменет за употреба од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство или лица кои не се запознаени со апаратот, освен ако не се под надзор или со инструкции за употребата на апаратот од страна на лица одговорни за нивната безбедност.
- Чувајте го апаратот подалеку од дофат на деца. Никогаш не треба да им се дозволи на децата да работат со апаратот без надзор од возрасен.
- Поправките или модификациите треба да ги вршат само квалификувани професионалци.
- Пред да го користите апаратот, проверете дали напонот на напојувањето одговара на номиналниот напон на апаратот (AC: 220–240 V, DC: 12 V/24 V).
- Не потопувајте го апаратот или приклучокот во вода или други течности. Не дозволувајте вода или други течности да дојдат во допир со електричните компоненти.
- Не приклучувајте или исклучувајте со влажни раце.
- Не користете го апаратот во близина на отворен оган или запаливи материјали.
- Не работете со апаратот повеќе од 1 час непрекинато.
- Само облогата од не’рѓосувачки челик може да се користи во фрижидер или замрзнувач.
- Не ставајте ниту еден дел од апаратот во микробранова печка.
- За да спречите деформација или истекување, секогаш отстранувајте го капакот што не протекува пред да ја загреете храната.
- Кога загревате, не додавајте вода или други течности на плочата за спроводливост на топлина за да избегнете краток спој.
- За употреба во автомобил, почекајте најмалку 5 минути откако ќе го стартувате автомобилот пред да го приклучите.
- Исклучете го апаратот од струја по загревањето.
- Избришете го апаратот со влажна крпа. Не ја плакнете грејната основа на апаратот.

2. ПРЕЗЕНТАЦИЈА НА ПРОИЗВОД

- 1 Надворешен капак
- 2 Сет за прибор за јадење
- 3 Капак отпорен на протекување
- 4 Постава од не’рѓосувачки челик
- 5 Основа за греење



3. ПРЕД ПРВА УПОТРЕБА

- а) Отпакувајте го и проверете дали има видливи оштетувања. Проверете дали се вклучени сите делови.
- б) Избришете ја грејната основа со влажна крпа. Не го потопувајте во вода.
- в) Измијте ја облогата од не’рѓосувачки челик, приборот за јадење и капакот што не протекува со топла вода со сапуница. Исплакнете и исушете темелно.
- г) Наполнете ја облогата со вода и загрејте ја еднаш за да се обезбеди правилно функционирање пред да ја користите со храна.

4. РАБОТЕЊЕ

- а) Ладење: Ставете ја храната во облогата од не’рѓосувачки челик. Покријте со капакот што не протекува и чувајте го во фрижидер.
- б) Греење: Додадете мала количина вода за пиење во храната и промешајте за да се обезбеди рамномерно загревање.
- в) Ставете ја облогата од не’рѓосувачки челик во грејната основа.
- г) Покријте со надворешниот капак (без капакот што не протекува).
- е) Приклучете го кабелот за напојување. Вклучени се два кабли за напојување - за дома/канцеларија (AC) и за употреба во автомобил (DC).
- ф) За употреба во автомобил, почекајте најмалку 5 минути откако ќе го стартувате автомобилот пред да го приклучите.
- г) Показното светло ќе се вклучи, сигнализирајќи дека загревањето започна.
- х) Загревањето обично трае 20–30 минути во зависност од количината и температурата на храната.
- и) Исклучете ја кутијата за ручек по загревањето.
- ј) ЗАБЕЛЕШКА: Времето на загревање може да се зголеми во постудени средини или кога се загрева изладената храна.

5. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- а) Отстранете ја облогата од не’рѓосувачки челик, приборот за јадење и капакот што не протекува. Измијте ги со топла вода со сапуница. Исушете темелно пред повторно да го составите.
- б) Избришете ја грејната основа со мека, влажна крпа. Не потопувајте и не плакнете ја основата.
- в) Избегнувајте користење на челична волна или груби средства за чистење кои може да ги изгребат површините.

- d) За тврдоглави дамки на основата, користете влажна крпа и нежен детергент.
- e) Уверете се дека сите делови се суви пред да го складирате апаратот за да спречите мувла или мирис.

6. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Можна причина	Можно решение
Апаратот не се загрева.	Апаратот не е правилно приклучен.	Проверете го поврзувањето на кабелот за напојување.
	Автомобилот не стартуваше.	Стартувајте го автомобилот и почекајте 5 минути пред да го приклучите.
Показното светло не се вклучува.	Изворот на струја или кабелот се неисправни.	Обидете се со друг штекер или кабел.
Храната не е доволно топла.	Недоволно време за загревање.	Зголемете го времето за загревање до 40 минути.
	Температурата на околината е премногу ниска.	Загрејте подолго во ладни услови.
Водата се излева за време на загревањето.	Капакот отпорен на истекување остана вклучен.	Отстранете го капакот што не протекува пред да ја загреете храната.
Мирис на горење или чад.	Течност на грејната плоча.	Исклучете го веднаш. Исчистете ја и исушете ја плочата.

7. ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Моќност:	80 W
Капацитет:	1,5 L
Напон:	220–240 V (AC)
12 V/24 V (DC)	6–15 s
Фреквенција:	50 Hz
Материјал:	PP, нерѓосувачки челик



ОДРЖЛИВО УПРАВУВАЊЕ СО ОТПАД
Можете да помогнете во заштитата на животната средина!
Не заборавате да ги следите локалните прописи: фрлете ја неработната електрична опрема во соодветен центар за отстранување отпад.

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

(Во согласност со ЕУ Директива 2019/771)

1. Информации за продавачот

Име на компанија: _____

Адреса: _____

Регистрациски број (CUI): _____

Контакт: _____

Е-пошта: _____

Телефон: _____

2. Информации за производот

Име на производ: _____

Модел / Код: _____

Серијски број: _____

Фактура / Број на нарачка: _____

Датум на купување: ____ / ____ / ____

3. Период на гаранција

Производот е покриен со законска гаранција за усогласеност од 24 месеци, важечка од датумот на испорака.

Доколку производот се поправи под гаранција, периодот на гаранција се продолжува за времето додека производот се наоѓа во сервисниот центар.

4. Што покрива гаранцијата

Гаранцијата покрива дефекти во:

- производство,
- материјали,
- функционалност,
- проблеми со усогласеност постоечки во моментот на испорака.

Во случај на неусогласеност, потрошувачот има право да побара:

- Поправка на производот;
- Замена на производот;
- Намалување на цената;
- Расткинување на договорот (поврат на средства), доколку поправката или замената не е возможна или не е извршена во разумен рок или предизвикува значителни непријатности.

Оваа гаранција не ги ограничува законските права на потрошувачот кои произлегуваат од:

- ЕУ Директива 2019/771
- Национални закони за заштита на потрошувачите
- Права поврзани со неусогласеност на стоката

Во случај на несогласување меѓу оваа гаранција и локалното законодавство, се применуваат поповолните права за потрошувачот во земјата на купување.

Доколку потрошувачот има прашања во врска со роковите за поправка или замена, или за други права од националните закони за заштита на потрошувачите, може да се обрати кај продавачот или кај одделот за корисничка поддршка на производителот. Контакт информациите се наведени во член 8 и 9 од овој сертификат.

5. Што НЕ покрива гаранцијата

Гаранцијата не покрива:

- оштетувања предизвикани од неправилна употреба,
- механички удари, падови, несреќи,
- неовластени поправки или модификации,
- нормално абење,
- употреба надвор од барањата на производителот,
- настани од виша сила

6. Како да се побара гаранциски сервис

Потрошувачот може да побара гаранциски сервис:

- директно од продавачот,
- од било кој овластен сервисен центар наведен подолу,
- со контакт со продавачот онлајн.

Доказ за купување може да се обезбеди на било кој начин (фактура, банкарски извод, е-пошта итн.).

7. Процес на поправка / замена

- Продавачот мора да го поправи или замени производот во разумен рок.
- Доколку поправката е невозможна, производот мора да биде заменет или вратен.
- Транспортот на гломазни/тешки предмети мора да биде организиран од продавачот.

8. Овластен сервисен центар

Име на сервисна компанија: AD VITA d.o.o.

Адреса: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Е-пошта: info.si@vitapur.com

Телефон: +386 (0) 3 292 79 90

9. Потпис на продавачот

Претставник на продавачот: _____

Потпис: _____

Датум: ____ / ____ / ____

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar het voor toekomstig gebruik.

1. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik dit apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is.
- Als het apparaat niet op de juiste manier of voor professionele of semi-professionele doeleinden wordt gebruikt, of als het niet volgens de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen met gebrek aan ervaring of die niet vertrouwd zijn met het apparaat, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies krijgen over het gebruik van het apparaat van personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen. Kinderen mogen het apparaat nooit bedienen zonder toezicht van een volwassene.
- Reparaties of wijzigingen mogen alleen door gekwalificeerde vakmensen worden uitgevoerd.
- Controleer voordat u het apparaat gebruikt of de voedingsspanning overeenkomt met de nominale spanning van het apparaat (AC: 220-240 V, DC: 12 V/24 V).
- Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Laat geen water of andere vloeistoffen in contact komen met de elektrische onderdelen.
- Steek de stekker niet in het stopcontact en haal de stekker er niet uit met natte handen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur of onvlambare materialen.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 1 uur onafgebroken.
- Alleen de roestvrijstalen binnenkant kan in de koelkast of vriezer worden geplaatst.
- Plaats geen enkel deel van het apparaat in de magnetron.
- Om vervorming of lekkage te voorkomen, verwijdert u altijd het lekvrije deksel voordat u voedsel opwarmt.
- Voeg tijdens het opwarmen geen water of andere vloeistoffen toe aan de warmtegeleidingsplaat om kortsluiting te voorkomen.
- Wacht bij gebruik in de auto minstens 5 minuten na het starten van de auto voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Haal de stekker uit het stopcontact na het opwarmen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek. Spoel de verwarmingsbasis van het apparaat niet af.

2. PRODUCTPRESENTATIE

- 1 Buitenste deksel
- 2 Bestekset
- 3 Lekvrij deksel
- 4 Roestvrijstalen binnenkant
- 5 Verwarmingsbasis



3. VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- a) Haal alles uit de doos en controleer het op zichtbare schade. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- b) Maak de verwarmingsbasis schoon met een vochtige doek. Dompel het niet onder in water.
- c) Was de roestvrijstalen binnenkant, het bestek en het lekvrije deksel met warm zeepwater. Spoel alles grondig af en maak het droog.
- d) Vul de binnenkant met water en verhit het één keer om zeker te zijn van een goede werking voordat u het met voedsel gebruikt.

4. WERKING

- a) Koelen: Plaats het voedsel in de roestvrijstalen binnenkant. Dek het af met het lekvrije deksel en bewaar het in de koelkast.
- b) Opwarmen: Voeg een kleine hoeveelheid drinkwater toe aan het voedsel en roer om voor een gelijkmatige verwarming te zorgen.
- c) Plaats de roestvrijstalen binnenkant in de verwarmingsbasis.
- d) Dek het af met het buitenste deksel (zonder het lekvrije deksel).
- e) Steek de stekker in het stopcontact. Er worden twee stroomsnoeren meegeleverd – voor thuis/kantoor (AC) en voor gebruik in de auto (DC).
- f) Wacht voor gebruik in de auto minstens 5 minuten na het starten van de auto voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- g) Het controlelampje gaat branden om aan te geven dat het verwarmen is begonnen.
- h) Het opwarmen duurt gewoonlijk 20-30 minuten, afhankelijk van de hoeveelheid en de temperatuur van het voedsel.
- i) Haal de stekker van de lunchbox uit het stopcontact na het opwarmen.
- j) OPMERKING: De opwarmtijd kan langer zijn in koudere omgevingen of bij het opwarmen van gekoeld voedsel.

5. REINIGING EN ONDERHOUD

- a) Verwijder de roestvrijstalen binnenkant, het bestek en het lekvrije deksel. Was ze met warm water en zeep. Droog ze goed af voordat u het weer in elkaar zet.
- b) Maak de verwarmingsbasis schoon met een zachte, vochtige doek. Dompel de basis niet onder in water of spoel het niet af met water.
- c) Gebruik geen staalwol of agressieve schoonmaakmiddelen die krassen op het oppervlak kunnen maken.

- d) Gebruik voor hardnekkige vlekken op de basis een vochtige doek en een zacht schoonmaakmiddel.
- e) Zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn voordat u het apparaat opbergt om schimmel of geurtjes te voorkomen.

6. PROBLEMEN OPLOSSEN

Fout	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat wordt niet warm.	Het apparaat is niet correct aangesloten.	Controleer de aansluiting van het stroomsnoer.
	De auto is niet gestart.	Start de auto en wacht 5 minuten voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
Het indicatielampje gaat niet aan.	De stroombron of het snoer is defect.	Probeer een ander stopcontact of stroomsnoer.
Het eten is niet heet genoeg.	Onvoldoende opwarmtijd.	Verleng de opwarmtijd tot 40 minuten.
	De omgevingstemperatuur is te laag.	Verwarm het langer in koude omstandigheden.
Er loopt water weg tijdens het verwarmen.	Het lekvrije deksel zat er nog op.	Verwijder het lekvrije deksel voordat u uw voedsel opwarmt.
Brandgeur of rook.	Vloeistof op de verwarmingsplaat.	Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Maak de plaat schoon en droog.

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Vermogen:	80 W
Capaciteit:	1,5 L
Spanning:	220–240 V (AC)
12 V/24 V (DC)	6–15 s
Frequentie:	50 Hz
Materiaal:	PP, roestvrij staal



MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWIJDERING
U kunt helpen het milieu te beschermen!
Houd u aan de plaatselijke voorschriften: gooi niet-werkende elektrische apparaten weg bij een daarvoor geschikt afvalverwerkingscentrum.

GARANTIECERTIFICAAT

(Conform EU-Richtlijn 2019/771)

1. Verkoperinformatie

Bedrijfsnaam: _____

Adres: _____

Registratienummer (CUI): _____

Contact: _____

E-mail: _____

Telefoon: _____

2. Productinformatie

Productnaam: _____

Model / Code: _____

Serienummer: _____

Factuur- / Ordernummer: _____

Aankoopdatum: ____ / ____ / ____

3. Garantieperiode

Het product is gedekt door een wettelijke conformiteitsgarantie van 24 maanden, geldig vanaf de leveringsdatum.

Indien het product onder garantie wordt gerepareerd, wordt de garantieperiode verlengd met de tijd dat het product in het servicecentrum verblijft.

4. Wat de garantie dekt

Deze garantie dekt gebreken in:

- fabricage,
- materialen,
- functionaliteit,
- conformiteitsproblemen die bij levering aanwezig waren.

Bij non-conformiteit heeft de consument recht op:

- Reparatie van het product;
- Vervanging van het product;
- Prijsvermindering;
- Ontbinding van het contract (terugbetaling), indien reparatie of vervanging niet mogelijk is of niet binnen een redelijke termijn wordt uitgevoerd of aanzienlijke ongemakken veroorzaakt.

Deze garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument niet die voortvloeien uit:

- EU-Richtlijn 2019/771
- Nationale consumentenbeschermingswetten
- Rechten met betrekking tot non-conformiteit van goederen

Bij tegenstrijdigheid tussen deze garantie en de lokale wetgeving gelden de voor de consument gunstigste rechten in het land van aankoop.

Voor vragen over reparatie- of vervangingstermijnen of andere rechten uit nationale consumentenbeschermingswetten kan de consument contact opnemen met de verkoper of de klantenservice van de fabrikant. Contactgegevens staan in artikel 8 en 9 van dit certificaat.

5. Wat de garantie NIET dekt

De garantie dekt geen:

- schade veroorzaakt door verkeerd gebruik,

- mechanische schokken, vallen, ongelukken,
- niet-geautoriseerde reparaties of wijzigingen,
- normale slijtage,
- gebruik buiten de vereisten van de fabrikant,
- overmacht

6. Hoe garantie kan worden aangevraagd

De consument kan garantie aanvragen:

- rechtstreeks bij de verkoper,
- bij een erkend servicecentrum hieronder vermeld,
- door online contact op te nemen met de verkoper.

Bewijs van aankoop kan op elke manier worden geleverd (factuur, bankafschrift, e-mail, enz.).

7. Reparatie- / vervangingsproces

- De verkoper moet het product binnen een redelijke termijn repareren of vervangen.
- Indien reparatie onmogelijk is, moet het product worden vervangen of terugbetaald.
- Transport van grote/zware artikelen moet door de verkoper worden geregeld.

8. Erkend servicecentrum

Naam servicebedrijf: AD VITA d.o.o.

Adres: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-mail: info.si@vitapur.com

Telefoon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Handtekening verkoper

Vertegenwoordiger verkoper:

Handtekening: _____

Datum: ____ / ____ / ____

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.

1. OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do normalnego użytku domowego. Nie używaj tego urządzenia do niczego innego niż jego przeznaczenie.
- Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia lub jego użytkowania niezgodnie z instrukcją obsługi, w celach profesjonalnych lub półprofesjonalnych.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające doświadczenia lub niezaznajomione z urządzeniem, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci. Dzieciom nigdy nie należy pozwalać na obsługę urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Naprawy i modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych fachowców.
- Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że napięcie zasilania jest zgodne z napięciem znamionowym urządzenia (prąd zmienny: 220–240 V, prąd stały: 12 V/24 V).
- Nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie ani innych płynach. Nie dopuść do kontaktu wody ani innych płynów z elementami elektrycznymi.
- Nie podłączaj i nie odłączaj urządzenia mokrymi rękami.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia lub materiałów łatwopalnych.
- Nie używaj urządzenia dłużej niż 1 godzinę bez przerwy.
- W lodówce i zamrażarce można używać wyłącznie wkładów ze stali nierdzewnej.
- Nie wkładaj żadnej części urządzenia do kuchenki mikrofalowej.
- Aby zapobiec odkształceniom lub wyciekom, zawsze zdejmuj szczelną pokrywkę przed podgrzaniem potrawy.
- Podczas podgrzewania nie należy dolewać wody lub innych płynów do płyty przewodzącej ciepło, aby uniknąć zwarcia.
- W przypadku korzystania z samochodu, po jego uruchomieniu należy odczekać co najmniej 5 minut przed podłączeniem do gniazdka.
- Po podgrzaniu odłącz urządzenie od zasilania.
- Przetrzyj urządzenie wilgotną ściereczką. Nie płucz podstawy grzewczej urządzenia.

2. PREZENTACJA PRODUKTU



- 1 Okładka zewnętrzna
- 2 Zestaw sztućców
- 3 Pokrywa szczelna
- 4 Wkładka ze stali nierdzewnej
- 5 Podstawa grzewcza

3. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- a) Rozpakuj i sprawdź, czy nie ma widocznych uszkodzeń. Upewnij się, że wszystkie części są dołączone.
- b) Przetrzyj podstawę grzewczą wilgotną ściereczką. Nie zanurzaj jej w wodzie.
- c) Umyj stalową wkładkę, sztućce i szczelną pokrywę ciepłą wodą z mydłem. Dokładnie opłucz i osusz.
- d) Przed użyciem wkładki do żywności napełnij ją wodą i podgrzej jeden raz, aby upewnić się, że działa prawidłowo.

4. DZIAŁANIE

- a) Chłodzenie: Umieść żywność w wkładce ze stali nierdzewnej. Przykryj szczelną pokrywką i przechowuj w lodówce.
- b) Podgrzewanie: Dodaj do potrawy niewielką ilość wody pitnej i zamieszaj, aby zapewnić równomierne podgrzanie.
- c) Umieść wkładkę ze stali nierdzewnej w podstawie grzewczej.
- d) Przykryj zewnętrzną pokrywką (bez pokrywki zabezpieczającej przed przeciekaniem).
- e) Podłącz przewód zasilający. W zestawie znajdują się dwa przewody zasilające – do użytku domowego/biurowego (AC) i do użytku samochodowego (DC).
- f) W przypadku korzystania z samochodu, po jego uruchomieniu należy odczekać co najmniej 5 minut przed podłączeniem do gniazdka.
- g) Zapali się kontrolka informująca o rozpoczęciu nagrzewania.
- h) Podgrzewanie trwa zazwyczaj 20–30 minut, w zależności od ilości i temperatury jedzenia.
- i) Odłącz lunchbox od zasilania po podgrzaniu.
- j) UWAGA: Czas nagrzewania może się wydłużyć w chłodniejszym otoczeniu lub podczas podgrzewania schłodzonej żywności.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Wyjmij stalową wkładkę, sztućce i szczelną pokrywę. Umyj je ciepłą wodą z mydłem. Dokładnie osusz przed ponownym złożeniem.
- b) Przetrzyj podstawę grzewczą miękką, wilgotną ściereczką. Nie zanurzaj ani nie płucz podstawy.
- c) Unikaj stosowania wełny stalowej i silnych środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnie.
- d) W przypadku uporczywych plam na podstawie należy użyć wilgotnej ściereczki i delikatnego detergentu.
- e) Aby zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnego zapachu, przed schowaniem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie jego części są suche.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Błąd	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie nagrzewa się.	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone.	Sprawdź podłączenie przewodu zasilającego.
	Samochód nie odpalił.	Uruchom samochód i odczekaj 5 minut przed podłączeniem go do gniazdka.
Kontrolka nie włącza się.	Źródło zasilania lub przewód zasilający są uszkodzone.	Spróbuj użyć innego gniazdka lub przewodu zasilającego.
Jedzenie nie jest wystarczająco gorące.	Niewystarczający czas nagrzewania.	Zwiększ czas nagrzewania do 40 minut.
	Temperatura otoczenia jest zbyt niska.	Dłuższe ogrzewanie w zimnych warunkach.
Wyciek wody podczas ogrzewania.	Pozostawiono szczelną pokrywę.	Przed podgrzaniem jedzenia zdejmij szczelną pokrywkę.
Zapach spalenizny lub dym.	Płyn na płycie grzewczej.	Natychmiast odłącz. Wyczyść i osusz płytkę.

7. DANE TECHNICZNE

Moc:	80 W
Pojemność:	1,5 litra
Woltaż:	220–240 V (prąd przemienny)
12 V/24 V (prąd stały)	6–15 s
Częstotliwość:	50 Hz
Tworzywo:	PP, stal nierdzewna



UTYLIZACJA PRZYJAZNA DLA ŚRODOWISKA

Możesz pomóc chronić środowisko!
Pamiętaj o przestrzeganiu lokalnych przepisów: niesprawny sprzęt elektryczny należy oddać do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów.

CERTYFIKAT GWARANCYJNY

(Zgodny z Dyrektywą UE 2019/771)

1. Informacje o Sprzedawcy

Nazwa firmy: _____

Adres: _____

Numer rejestracyjny (CUI): _____

Kontakt: _____

E-mail: _____

Telefon: _____

2. Informacje o Produkcie

Nazwa produktu: _____

Model / Kod: _____

Numer seryjny: _____

Numer faktury / zamówienia: _____

Data zakupu: ____ / ____ / ____

3. Okres Gwarancji

Produkt objęty jest ustawową gwarancją zgodności przez okres 24 miesiące, liczony od dnia dostawy. Jeśli produkt zostanie naprawiony w ramach gwarancji, okres gwarancji zostaje przedłużony o czas, w którym produkt przebywał w serwisie.

4. Zakres Gwarancji

Gwarancja obejmuje wady dotyczące:

- produkcji,
- materiałów,
- funkcjonalności,
- niezgodności istniejących w chwili dostawy.

W przypadku niezgodności konsument ma prawo żądać:

- naprawy produktu,
- wymiany produktu,
- obniżenia ceny,
- odstąpienia od umowy (zwrotu pieniędzy), jeśli naprawa lub wymiana nie są możliwe, nie zostały wykonane w rozsądnym czasie lub powodują istotne niedogodności.

Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta wynikających z:

- Dyrektywy UE 2019/771,
- krajowych przepisów o ochronie konsumenta,
- praw związanych z brakiem zgodności towarów.

W przypadku rozbieżności między niniejszą gwarancją a lokalnym ustawodawstwem, zastosowanie mają korzystniejsze dla konsumenta przepisy obowiązujące w kraju zakupu.

W razie pytań dotyczących czasu naprawy lub wymiany, bądź innych praw wynikających z krajowych przepisów o ochronie konsumenta, konsument może skontaktować się ze Sprzedawcą lub działem obsługi klienta producenta. Dane kontaktowe znajdują się w artykułach 8 i 9 niniejszego certyfikatu gwarancyjnego.

5. Czego Gwarancja NIE Obejmuje

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem,
- wstrząsów mechanicznych, upadków, wypadków,
- nieautoryzowanych napraw lub modyfikacji,

- normalnego zużycia,
- użytkowania niezgodnego z wymaganiami producenta,
- zdarzeń siły wyższej.

6. Jak Skorzystać z Gwarancji

Konsument może zgłosić reklamację:

- bezpośrednio u sprzedawcy,
- w dowolnym autoryzowanym serwisie wymienionym poniżej,
- kontaktując się ze sprzedawcą online.

Dowód zakupu może być przedstawiony w dowolnej formie (faktura, wyciąg bankowy, e-mail itp.).

7. Proces Naprawy / Wymiany

- Sprzedawca musi naprawić lub wymienić produkt w ciągu 15 dni kalendarzowych.
- Jeśli naprawa jest niemożliwa, produkt musi zostać wymieniony lub zwrócony.
- Transport dużych/ciężkich przedmiotów musi być zorganizowany przez sprzedawcę.

8. Autoryzowany Serwis

Nazwa firmy serwisowej: AD VITA d.o.o. Adres: Tovarniška cesta 7b, SI-3210-Slovenske Konjice E-mail: info.si@vitapur.com Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Podpis Sprzedawcy

Przedstawiciel sprzedawcy: _____

Podpis: _____

Data: ____ / ____ / ____

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizarea produsului și să-l păstrați pentru consultarea ulterioară.

1. AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII

- Acest dispozitiv este destinat utilizării casnice în limitele obișnuite. Nu utilizați acest dispozitiv în niciun alt scop.
- Dacă dispozitivul este utilizat necorespunzător sau în scopuri profesionale sau semi-profesionale sau dacă nu este utilizat conform acestui manual, garanția devine nulă.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mintale reduse, persoane cu lipsă de experiență sau persoane care nu sunt familiarizate cu aparatul, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoane responsabile de siguranța acestora.
- Nu lăsați dispozitivul și cablul acestuia la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să li se permită niciodată să utilizeze dispozitivul fără a fi supravegheați de un adult.
- Reparațiile sau modificările trebuie efectuate numai de către personal calificat.
- Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea nominală a aparatului (CA: 220–240 V, CC: 12 V/24 V).
- Nu scufundați aparatul și nu-l conectați la priză dacă se află în apă sau în alte lichide. Nu lăsați apa sau alte lichide să intre în contact cu componentele electrice.
- Nu conectați și nu deconectați aparatul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise sau a materialelor inflamabile.
- Nu utilizați aparatul mai mult de 1 oră fără întrerupere.
- Recipientul din oțel inoxidabil este singura piesă care poate fi introdusă în frigider sau în congelator.
- Nu puneți nicio piesă a aparatului în cuptorul cu microunde.
- Pentru a preveni deformarea sau scurgerile, îndepărtați întotdeauna capacul cu închidere etanșă înainte de a încălzi alimentele.
- La încălzire, nu adăugați apă sau alte lichide pe placa termică pentru a evita apariția unui scurtcircuit.
- Pentru utilizarea în mașină, așteptați cel puțin 5 minute după pornirea motorului înainte de a conecta dispozitivul la priză.
- Deconectați aparatul de la priză după încălzire.
- Ștergeți aparatul cu o lavetă umedă. Nu udați baza termică a dispozitivului.

2. PREZENTAREA PRODUSULUI

- 1 Capac exterior
- 2 Set de tacâmuri
- 3 Capac împotriva scurgerilor
- 4 Recipient din oțel inoxidabil
- 5 Bază termică



3. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- a) Despachetați produsul și verificați dacă există daune vizibile. Asigurați-vă că toate piesele sunt incluse în pachet.
- b) Ștergeți baza termică cu o cârpă umedă. Nu scufundați baza termică în apă.
- c) Spălați recipientul din oțel inoxidabil, tacâmurile și capacul împotriva scurgerilor cu apă caldă și detergent. Clătiți și uscați totul bine.
- d) Umpleți recipientul cu apă și încălziți-o o dată pentru a verifica dacă dispozitivul funcționează corect înainte de a-l folosi cu alimente.

4. UTILIZARE

- a) Refrigerare: Puneți alimentele în recipientul din oțel inoxidabil. Puneți capacul cu închidere etanșă și depozitați recipientul în frigider.
- b) Încălzire: Adăugați o cantitate mică de apă plată în mâncare și amestecați totul pentru o încălzire uniformă.
- c) Puneți recipientul din oțel inoxidabil pe baza termică.
- d) Acoperiți cu capacul exterior (fără a utiliza capacul cu închidere etanșă).
- e) Conectați cablul de alimentare la priză. Pachetul include două cabluri de alimentare – pentru casă/birou (CA) și pentru mașină (CC).
- f) Pentru utilizarea în mașină, așteptați cel puțin 5 minute după pornirea motorului pentru a conecta dispozitivul la priză.
- g) Indicatorul luminos se va aprinde, semnalând începerea procesului de încălzire.
- h) De obicei, încălzirea durează 20-30 de minute, în funcție de cantitatea și temperatura inițială a alimentelor.
- i) După încălzirea alimentelor, deconectați dispozitivul de la priză.
- j) NOTĂ: Timpul de încălzire poate crește în medii reci sau la încălzirea alimentelor refrigerate.

5. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- a) Îndepărtați recipientul din oțel inoxidabil, tacâmurile și capacul cu închidere etanșă. Spălați-le cu apă caldă și detergent de vase. Uscați totul bine înainte de reasamblare.
- b) Ștergeți baza termică cu o cârpă moale și umedă. Nu scufundați și nu clătiți baza sub jet de apă.
- c) Evitați să folosiți bureți de sârmă sau produse de curățare dure care pot zgâria suprafețele.
- d) Pentru petele persistente de pe baza termică, utilizați o cârpă umedă și un detergent blând.
- e) Asigurați-vă că toate piesele sunt uscate înainte de a depozita aparatul pentru a preveni apariția mușcăiului sau a mirosurilor neplăcute.

6. DEPANARE

Eroare	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Dispozitivul nu se încălzește.	Dispozitivul nu este conectat corect la priză.	Verificați conexiunea cablului de alimentare.
	Dispozitivul nu este pornit.	Opriți dispozitivul și așteptați 5 minute înainte de a-l conecta la priză.
Indicatorul luminos nu se aprinde.	Sursa de alimentare sau cablul este defect.	Încercați să utilizați o altă priză sau un alt cablu.
Mâncarea nu este suficient de caldă.	Timpul de încălzire este insuficient.	Măriți timpul de încălzire până la 40 de minute.
	Temperatura ambientală este prea scăzută.	Încălziți alimente mai mult timp dacă temperatura ambientală este scăzută.
În timpul încălzirii apar scurgeri de apă.	Capacul împotriva scurgerilor nu a fost îndepărtat.	Îndepărtați capacul cu închidere etanșă înainte de a încălzi alimentele.
Există un miros de ars sau de fum.	Există o scurgere de lichid pe placa termică.	Deconectați imediat dispozitivul de la priză. Curățați și uscați placa termică.

7. SPECIFICAȚII TEHNICE

Putere:	80 W
Volum:	1,5 L
Tensiune:	220–240 V (CA)
12 V/24 V (CC)	6–15 s
Frecvență:	50 Hz
Material:	PP, oțel inoxidabil



PROTECȚIA MEDIULUI
Puteți contribui la protejarea mediului!
Nu uitați să respectați reglementările locale: duceți echipamentele electrice care nu mai funcționează la un centru pentru eliminarea deșeurilor.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

(Conform Directivei UE 2019/771 și OUG 140/2021)

1. Informații despre vânzător

Nume companie: _____

Adresă: _____

Număr de înregistrare (CUI): _____

Contact: _____

Email: _____

Telefon: _____

2. Informații despre produs

Denumirea produsului: _____

Model / Cod: _____

Număr de serie: _____

Număr factură / comandă: _____

Data achiziției: ____ / ____ / ____

3. Perioada de garanție

Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 de luni, valabilă de la data livrării. Dacă produsul este reparat în perioada de garanție, durata garanției se prelungește cu perioada în care produsul se află în centrul de service.

4. Ce acoperă garanția

Această garanție acoperă defecte de:

- fabricație,
- materiale,
- funcționalitate,
- probleme de conformitate existente la momentul livrării.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul să solicite:

- repararea produsului;
- înlocuirea produsului;
- reducerea prețului;
- rezoluțiunea contractului (rambursare), dacă repararea sau înlocuirea nu sunt posibile, nu sunt realizate într-un termen rezonabil sau provoacă un inconvenient semnificativ.

Această garanție nu limitează drepturile legale ale consumatorului prevăzute de O.U.G. 140/2021 și alte acte normative privind protecția consumatorului.

5. Ce NU acoperă garanția

Garanția nu acoperă:

- daune cauzate de utilizare necorespunzătoare,
- șocuri mecanice, căderi, accidente,
- reparații sau modificări neautorizate,
- uzura normală,
- utilizarea în afara cerințelor producătorului,
- evenimente de forță majoră.

6. Cum se solicită serviciul de garanție

Consumatorul poate solicita serviciul de garanție:

- direct de la vânzător,
- de la orice centru de service autorizat listat mai jos,
- prin contactarea vânzătorului online.

Dovada achiziției poate fi prezentată prin orice mijloc (factură, extras bancar, email etc.).

7. Procesul de reparare / înlocuire

- Vânzătorul trebuie să repare sau să înlocuiască produsul în termen de 15 zile calendaristice.

- Dacă repararea este imposibilă, produsul trebuie înlocuit sau rambursat.

- Transportul produselor voluminoase/grele trebuie asigurat de către vânzător.

8. Centru de service autorizat

Nume companie service: AD VITA d.o.o.

Adresă: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Semnătura vânzătorului

Reprezentant vânzător: _____

Semnătură: _____

Data: ____ / ____ / ____

Molimo da pažljivo pročitate ovo uputstvo za korisnike pre upotrebe te da ga sačuvate za buduću upotrebu.

1. UPOZORENJA I MERE OPREZA

- Ovaj uređaj je namenjen samo za uobičajenu upotrebu u domaćinstvu. Ne koristite ga za bilo šta drugo osim za njegovu namenu.
- Ako se uređaj koristi nepravilno ili u profesionalne ili poluprofesionalne namene, ili ako se ne koristi prema korisničkom uputstvu, jamstvo postaje nevaljano.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama s nedostatkom iskustva ili onima koji nisu upoznati s njime, osim ako nisu pod nadzorom ili ako im nisu dane uputstva o upotrebi uređaja od strane osoba odgovornih za njihovu sigurnost.
- Držite uređaj van dohvata djece. Djeci ne bi trebalo biti dozvoljeno korišćenje uređaja bez nadzora odrasle osobe.
- Popravci ili modifikacije trebaju biti izvršene od strane kvalificiranih profesionalaca.
- Pre korišćenja uređaja, proverite je li napon napajanja odgovara naponu uređaja (AC: 220–240 V, DC: 12 V/24 V).
- Ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili druge tečnosti. Ne dozvolite da voda ili druge tečnosti dođu u kontakt s električnim delovima uređaja.
- Nemojte uključivati u struju ili isključivati iz struje s mokrim rukama.
- Nemojte koristiti uređaj blizu otvorenog plamena ili zapaljivih materijala.
- Nemojte upravljati uređajem dulje od 1 sata kontinuirano.
- Samo nerđajući nerđajući čelični unutrašnji spremnik može biti korišten u frižideru ili zamrzivaču.
- Nemojte stavljati ijedan dio uređaja u mikrovalnu pećnicu.
- Kako biste sprečili izobličenje ili curenje, uvijek uklonite nepropusni poklopac pre zagrevanja hrane.
- Prilikom grejanja nemojte dodavati vodu ili druge tečnosti na toplotni provodljivu ploču kako biste izbegli kratki spoj.
- Za upotrebu u automobilu sačekajte barem 5 minuta za priključivanje nakon paljenja automobila.
- Išteakajte uređaj nakon grejanja.
- Obrišite uređaj vlažnom krpom. Nemojte ispirati grejnu bazu uređaja.

2. IZGLED PROIZVODA



- 1 Spoljašnji poklopac
- 2 Pribor za jelo
- 3 Nepropusni poklopac
- 4 Nerđajući čelični unutrašnji rezervoar
- 5 Grejna baza

3. PRE PRVE UPOTREBE

- a) Izvadite iz pakovanja i proverite ima li ikakve vidljive štete. Proverite jesu li svi delovi uključeni.
- b) Obrišite grejnu bazu vlažnom krpom. Ne uranjajte ju u vodu.
- c) Operite nerđajući nerđajući čelični unutrašnji spremnik, pribor za jelo te nepropusni poklopac u toploj sapunastoj vodi. Isperite i temeljito osušite.
- d) Ispunite spremnik vodom i jednom zagrejte kako biste osigurali ispravan rad pre umetanja hrane.

4. RAD

- a) Hlađenje: Stavite hranu u nerđajući nerđajući čelični unutrašnji spremnik. Pokrijte ju nepropusnim poklopcem i spremite u frižider.
- b) Grejanje: Dodajte malenu količinu pitke vode u hranu i promešajte kako biste osigurali ujednačeno grejanje.
- c) Postavite nerđajući nerđajući čelični unutrašnji spremnik u grejnu bazu.
- d) Pokrijte spoljašnjim poklopcem (bez nepropusnog poklopca).
- e) Priključite kabl za napajanje. Uključena su dva kabla za napajanje – za kuću/ured (AC) i za upotrebu u automobilu (DC).
- f) Za upotrebu u automobilu, sačekajte barem 5 minuta pre paljenja automobila pre nego ga uključite.
- g) Svetlosni indikator će se upaliti, signalizirajući da je grejanje započelo.
- h) Grejanje obično traje 20-30 minuta zavisno o količini i temperaturi hrane.
- i) Išteakajte kutiju za užinu nakon grejanja.
- j) OPREZ: Vreme grejanja se može povećati u hladnijem okruženju ili prilikom grejanja hladne hrane.

5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- a) Uklonite nerđajući nerđajući čelični unutrašnji spremnik, pribor za jelo i nepropusni poklopac. Operite ih u toploj i sapunastoj vodi. Temeljito osušite pre ponovnog sastavljanja.
- b) Obrišite grejnu bazu mekanom i vlažnom krpom. Ne uranjajte u vodu i ne ispirite bazu.
- c) Izbegavajte korišćenje nerđajuće čelične vune ili oštih sredstva za čišćenje koja mogu ogrepsi površinu.
- d) Za tvrdokorne mrlje na bazi koristite vlažnu krpu i blagi deterđent.
- e) Pobrinite se da su svi delovi suhi pre skladištenja uređaja kako biste sprečili buđ ili neprijatan miris.

6. REŠAVANJE PROBLEMA

Greška	Mogući uzrok	Moguće rešenje
Uređaj se ne grije.	Uređaj nije pravilno uključen u struju.	Provjerite povezanost s kablom za napajanje.
	Automobil se nije upalio.	Upalite automobil i pričekajte 5 minuta pre nego ga uključite.
Svetlosni indikator se ne pali.	Izvor napajanja ili kabl su neispravni.	Pokušajte s drugom utičnicom ili kablom.
Hrana je nedovoljno vruća.	Nedovoljno vreme grejanja.	Povećajte vreme grejanja do 40 minuta.
	Sobna temperatura je preniska.	Dulje grijte u hladnijem okruženju.
Voda se izliva tokom grejanja.	Nepropusni poklopac je ostao.	Uklonite nepropusni poklopac pre grejanja hrane.
Miris gorenja ili dim.	Tekućina na grejnom pladnju.	Odmah ištekajte. Očistite i osušite pladanj.

7. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Snaga rada:	80 W
Kapacitet:	1,5 L
Napon:	220–240 V (AC)
12 V/24 V (DC)	6–15 s
Frekvencija:	50 Hz
Materijal:	PP, nerđajući čelik



Ovaj proizvod je usklađen sa tehničkim propisima Republike Srbije i označen znakom usaglašenosti u skladu sa Uredbom o znaku usaglašenosti („Službeni glasnik RS", br. 4/2022).

SAOBRAZNOST (RS)

Davalac garancije i ovlašćeni serviser Vitapur d.o.o., Bulevar Arsebija Čarnojevića 99v, 11070 Novi Beograd, Srbija, obavezuje se da će proizvod raditi besprekorno tokom garantnog perioda. Tokom garantnog roka, koji započinje isporukom proizvoda, uklonićemo sve nedostatke i kvarove na proizvodu koji bi se pojavili tokom upotrebe proizvoda, pod uslovom da se proizvod koristi u skladu sa njegovom namjenom i da proizvod nisu servisirale osobe koje nisu ovlašćene od strane izdavaoca garancije, te da su prilikom korišćenja uređaja upotrebljavani originalni rezervni djelovi.

Ako proizvod ne bude popravljen u roku od 45 dana od prijema zahtjeva za otklanjanje oštećenja, zameni ćemo ga novim, identičnim i ispravnim proizvodom besplatno. Garantni rok će biti produžen za onoliko dana koliko je trajala popravka proizvoda.

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i oštećenja usled nepravilne upotrebe i održavanja;
2. oštećenja nastala usled više sile;
3. potrošni materijal.

Garancija važi na teritoriji zemlje u kojoj je obavljena kupovina, a primjenjuje se na mestu obavljene kupovine ili kod ovlašćenog uvoznika za ovo tržište, što je navedeno u deklaraciji proizvoda na pakovanju. Račun za proizvod je obavezan prilog kad se koristi garancija.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proističu iz zakonske odgovornosti prodavca za oštećenja na robi. Garantni rok je 24 mjeseca. Uvoznik za svako tržište je zadužen za uslugu servisiranja.

Potrošač preuzima garanciju na prodajnom mestu gde je kupio robu ili na drugom prodajnom mestu prodavca na istoj teritoriji zemlje u kojoj je izvršio kupovinu. Potrošač potpisuje obrazac reklamacije na prodajnom mestu i predaje ga prodavcu. Po prijemu reklamacije garant će ga kontaktirati u roku od 5 radnih dana.

O pravima i postupku preuzimanja garancije potrošač se može informisati kontaktiranjem korisničke podrške na e-mail info@vitapur.rs ili na broj telefona 011/31-22-842.

Vreme garantovanog servisiranja i obezbeđenja rezervnih delova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Ime proizvoda: _____

Datum isporuke/preuzimanja proizvoda: _____

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uložte si ho pre budúce použitie.

1. UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Tento spotrebič je určený len na bežné domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ako na aké je určený.
- Ak sa spotrebič používa nesprávne, na profesionálne alebo poloprofesionálne účely, alebo ak sa nepoužíva v súlade s používateľskou príručkou, záruka stráca platnosť.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osobami bez dostatočných skúseností či znalostí o spotrebiči, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Uchovávajte spotrebič mimo dosahu detí. Deti by nikdy nemali spotrebič používať bez dohľadu dospeléj osoby.
- Opravy alebo úpravy by mali vykonávať len kvalifikovaní odborníci.
- Pred použitím spotrebiča sa uistite, že napätie elektrickej siete zodpovedá menovitému napätiu spotrebiča (AC: 220 – 240 V, DC: 12 V/24 V).
- Neponárajte spotrebič ani zástrčku do vody alebo iných kvapalín. Zabráňte kontaktu vody alebo iných kvapalín s elektrickými súčiastkami.
- Nezapájajte ani neodpájajte spotrebič mokrými rukami.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti otvoreného ohňa alebo horľavých materiálov.
- Spotrebič nepoužívajte nepretržite dlhšie ako 1 hodinu.
- Do chladničky alebo mrazničky možno vložiť iba nerezovú vložku.
- Nepokladajte žiadnu časť spotrebiča do mikrovlnnej rúry.

2. UKÁŽKA PRODUKTU

- 1 Vonkajší kryt
- 2 Sada príboru
- 3 Nepriepustný kryt
- 4 Nerezová vložka
- 5 Ohrievacia základňa



3. PRED PRVÝM POUŽITÍM

- a) Rozbalte obal a skontrolujte, či nie je viditeľne poškodený. Uistite sa, že sú v balení všetky diely.
- b) Utrite ohrievaciu základňu vlhkou handričkou. Neponárajte ju do vody.
- c) Umyte nerezovú vložku, príbor a nepriepustný kryt teplou mydlovou vodou. Dôkladne opláchnite a vysušte.
- d) Pred použitím vložky s jedlom ju naplňte vodou a raz zohrejte, aby ste sa uistili o jej správnej funkcii.

4. POUŽITIE

- a) Chladenie: Vložte potraviny do nerezovej vložky. Zakryte nepriepustným krytom a uložte do chladničky.
- b) Ohrev: Pridajte do potravín malé množstvo pitnej vody a premiešajte, aby ste zabezpečili rovnomerný ohrev.
- c) Vložte vložku z nehrdzavejúcej ocele do ohrievacej základne.
- d) Zakryte vonkajším krytom (bez nepriepustného krytu).
- e) Zapojte napájací kábel. Súčasťou balenia sú dva napájacie káble – pre domácnosť/kanceláriu (AC) a pre použitie v aute (DC).
- f) Pri použití v aute počkajte pred zapojením do zásuvky aspoň 5 minút po naštartovaní vozidla.
- g) Rozsvieti sa kontrolka signalizujúca, že sa začalo vyhrievanie.
- h) Ohrev zvyčajne trvá 20 – 30 minút v závislosti od množstva a teploty potravín.
- i) Po ohrievaní odpojte box na obed zo zásuvky.
- j) POZNÁMKA: Čas ohrevu sa môže predĺžiť v chladnejšom prostredí alebo pri ohrievaní chladených potravín.

5. ČISTENIE A ÚDRŽBA

- a) Vyberte nerezovú vložku, príbor a nepriepustný kryt. Umyte ich teplou mydlovou vodou. Pred opätovným zostavením ich dôkladne vysušte.
- b) Ohrevnú základňu utrite mäkkou, vlhkou handričkou. Základňu neponárajte ani neoplachujte.
- c) Nepoužívajte oceľovú vlnu ani drsné čistiace prostriedky, ktoré môžu poškriabať povrch.
- d) V prípade odolných škvŕn na základni použite vlhkú handričku a jemný čistiaci prostriedok.
- e) Pred uskladnením spotrebiča sa uistite, že sú všetky časti suché, aby ste zabránili vzniku plesní alebo zápachu.

6. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Chyba	Možná příčina	Možné riešenie
Spotřebič neohřívá.	Spotřebič nie je správne zapojený.	Skontrolujte pripojenie napájacieho kábla.
	Vozidlo sa nenaštartovalo.	Naštartujte vozidlo a pred zapojením počkajte 5 minút.
Kontrolka sa nerozsvieti.	Zdroj napájania alebo kábel je chybný.	Skúste inú zásuvku alebo kábel.
Jedlo nie je dostatočné horúce.	Nedostatočný čas ohrevania.	Čas ohrevu predĺžte až na 40 minút.
	Okolité teplota je príliš nízka.	V chladných podmienkach ohrievajte dlhšie.
Počas ohrevu sa vylieva voda.	Nepriepustný kryt zostal nasadený.	Pred ohrievaním potravín odstráňte nepriepustný kryt.
Zápach horenia alebo dymu.	Kvapalina na ohrievacej doske.	Okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete. Vyčistite a vysušte dosku.

7. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Výkon:	80 W
Kapacita:	1,5 L
Napätie:	220 – 240 V (AC)
12 V/24 V (DC)	6–15 s
Frekvencia:	50 Hz
Materiál:	Polypropylén, nehrdzavejúca oceľ



EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA
Pomôžte chrániť životné prostredie!
Nezabudnite dodržiavať miestne predpisy: nefunkčné elektrické zariadenia zlikvidujte vo vhodnom stredisku na likvidáciu odpadu.

ZÁRUČNÝ LIST

(V súlade so smernicou EÚ 2019/771)

1. Informácie o predajcovi

Názov spoločnosti: _____

Adresa: _____

Registračné číslo (CUI): _____

Kontakt: _____

Email: _____

Telefón: _____

2. Informácie o produkte

Názov produktu: _____

Model / Kód: _____

Sériové číslo: _____

Číslo faktúry / objednávky: _____

Dátum nákupu: ____ / ____ / ____

3. Záručná doba

Produkt je krytý zákonnou zárukou zhody po dobu 24 mesiacov, platnou od dátumu dodania.

Ak je produkt opravený v rámci záruky, záručná doba sa predlžuje o čas, počas ktorého sa produkt nachádza v servisnom stredisku.

4. Čo záruka pokrýva

Táto záruka pokrýva vady:

- výroby,
- materiálov,
- funkčnosti,
- problémy zhody existujúce v čase dodania.

V prípade nezhody má spotrebiteľ právo požadovať:

- Opravu produktu;
- Výmenu produktu;
- Zníženie ceny;
- Ukončenie zmluvy (vrátenie peňazí), ak oprava alebo výmena nie je možná alebo nie je vykonaná v primeranom čase alebo spôsobuje značné nepríjemnosti.

Táto záruka neobmedzuje zákonné práva spotrebiteľa vyplývajúce z:

- Smernice EÚ 2019/771
- Národných zákonov na ochranu spotrebiteľa
- Práv týkajúcich sa nezhody tovaru

V prípade rozporu medzi touto zárukou a miestnou legislatívou sa uplatnia priaznivejšie práva spotrebiteľa v krajine nákupu.

Ak má spotrebiteľ otázky týkajúce sa lehoty opravy alebo výmeny alebo iných práv vyplývajúcich z národných zákonov na ochranu spotrebiteľa, môže kontaktovať predajcu alebo oddelenie zákazníckej podpory výrobcu. Kontaktné údaje sú uvedené v článkoch 8 a 9 tohto záručného listu.

5. Čo záruka NEPOKRÝVA

Záruka nepokrýva:

- poškodenia spôsobené nesprávnym používaním,
- mechanické nárazy, pády, nehody,
- neoprávnené opravy alebo úpravy,
- bežné opotrebovanie,
- používanie mimo požiadaviek výrobcu,

- udalosti vyššej moci

6. Ako požiadať o záručný servis

Spotrebiteľ môže požiadať o záručný servis:

- priamo od predajcu,
- v ktoromkoľvek autorizovanom servisnom stredisku uvedenom nižšie,
- kontaktovaním predajcu online.

Dôkaz o kúpe môže byť poskytnutý akýmkoľvek spôsobom (faktúra, bankový výpis, email, atď.).

7. Proces opravy / výmeny

- Predajca musí produkt opraviť alebo vymeniť v primeranej lehote.

- Ak je oprava nemožná, produkt musí byť vymenený alebo vrátený.

- Prepravu objemných/ťažkých výrobkov musí zabezpečiť predajca.

8. Autorizované servisné stredisko

Názov servisnej spoločnosti: AD VITA d.o.o.

Adresa: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefón: +386 (0) 3 292 79 90

9. Podpis predajcu

Zástupca predajcu: _____

Podpis: _____

Dátum: ____ / ____ / ____

Pred uporabo natančno preberite navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.

1. OPOZORILA IN VARNOSTNA NAVODILA

- Ta naprava je namenjena samo običajni uporabi v gospodinjstvu. Ne uporabljajte je drugače, kot je predvideno v tem priročniku.
- Če napravo uporabljate nepravilno, za profesionalne ali polprofesionalne namene ali če je ne uporabljate v skladu z uporabniškim priročnikom, je garancija neveljavna.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s strani oseb, ki nimajo izkušenj ali niso seznanjene z napravo, razen če jih pri uporabi naprave nadzorujejo ali poučujejo osebe, ki so odgovorne za njihovo varnost.
- Napravo hranite izven dosega otrok. Otroci lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom odrasle osebe.
- Popravila ali spremembe lahko izvaja samo usposobljeno strokovno osebje.
- Pred uporabo naprave se prepričajte, da napetost električnega napajanja ustreza nazivni napetosti naprave (AC: 220–240 V, DC: 12 V/24 V).
- Naprave ali vtiča ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Ne dovolite, da pride voda ali druga tekočina v stik z električnimi komponentami.
- Naprave ne priklaplajte ali izklaplajte z mokrimi rokami.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja ali vnetljivih materialov.
- Naprave ne uporabljajte neprekinjeno več kot 1 uro.
- V hladilniku ali zamrzovalniku lahko uporabljate samo notranjo posodo iz nerjavečega jekla.
- Nobenega dela naprave ne dajajte v mikrovalovno pečico.
- Da preprečite deformacijo ali puščanje, pred segrevanjem hrane vedno odstranite pokrov proti iztekanju.
- Pri segrevanju ne dodajajte vode ali drugih tekočin na grelno ploščo, da preprečite kratek stik.
- Pri uporabi v avtomobilu počakajte vsaj 5 minut po zagonu avtomobila, preden napravo priključite.
- Napravo po segrevanju izključite iz vira napajanja.
- Napravo obrišite z vlažno krpo. Grelnega ohišja ne spirajte z vodo.

2. PREDSTAVITEV IZDELKA

- 1 Zunanji pokrov
- 2 Jedilni pribor
- 3 Pokrov proti iztekanju
- 4 Notranja posoda iz nerjavečega jekla
- 5 Grelno ohišje



3. PRED PRVO UPORABO

- a) Odprite embalažo in preverite, ali je naprava poškodovana. Prepričajte se, da so priloženi vsi deli.
- b) Grelno ohišje obrišite z vlažno krpo. Ne potaplajte ga v vodo.
- c) Notranjo posodo iz nerjavečega jekla, jedilni pribor in pokrov proti iztekanju operite s toplo milnico. Dobro sperite in obrišite do suhega.
- d) Notranjo posodo napolnite z vodo in enkrat segrejte, da preverite delovanje, preden jo začnete uporabljati za hrano.

4. DELOVANJE

- a) Hlajenje: Hrano dajte v notranjo posodo iz nerjavečega jekla. Pokrijte s pokrovom proti iztekanju in shranite v hladilniku.
- b) Segrevanje: Hrani dodajte malo pitne vode in premešajte, da zagotovite enakomerno segrevanje.
- c) Notranjo posodo iz nerjavečega jekla postavite v grelni ohišje.
- d) Pokrijte z zunanjim pokrovom (brez pokrova proti iztekanju).
- e) Priključite napajalni kabel. Priložena sta dva napajalna kabla – za dom/pisarno (AC) in za uporabo v avtomobilu (DC).
- f) Za uporabo v avtomobilu počakajte vsaj 5 minut po zagonu vozila, preden priključite napravo.
- g) Prižgala se bo indikatorna lučka, kar pomeni, da je segrevanje v teku.
- h) Pogrevanje običajno traja 20–30 minut, odvisno od količine in temperature hrane.
- i) Po končanem pogrevanju izključite posodo za malico iz napajalnega vira.
- j) OPOMBA: Čas segrevanja se lahko podaljša v hladnejšem okolju ali pri segrevanju ohlajene hrane.

5. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- a) Odstranite notranjo posodo iz nerjavečega jekla, jedilni pribor in pokrov proti iztekanju. Operite jih s toplo milnico. Pred ponovno sestavo jih temeljito osušite.
- b) Grelno ohišje obrišite z mehko, vlažno krpo. Ohišja ne potaplajte v vodo in ga ne spirajte.
- c) Izogibajte se uporabi gobic iz jeklene volne ali agresivnih čistil, saj lahko opraskajo površine.
- d) Za trdovratne madeže na ohišju uporabite vlažno krpo in blag detergent.
- e) Pred shranjevanjem se prepričajte, da so vsi deli suhi, da preprečite nastanek plesni ali neprijetnega vonja.

6. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Napaka	Možen vzrok	Možna rešitev
Naprava ne greje.	Naprava ni pravilno priključena.	Preverite priključek napajalnega kabla.
	Avto še ni zagnan.	Zaženite avto in počakajte 5 minut, preden priključite napravo.
Indikatorska lučka se ne prižge.	Napajalni vir ali kabel je okvarjen.	Preizkusite drug vir napajanja ali napajalni kabel.
Hrana ni dovolj vroča.	Čas segrevanja je bil prekratek.	Podaljšajte čas segrevanja na 40 minut.
	Temperatura okolice je prenizka.	Segrevajte dlje v hladnejših pogojih.
Med segrevanjem se razliva voda.	Pokrov proti iztekanju je ostal nameščen.	Pred segrevanjem hrane odstranite pokrov proti iztekanju.
Vonj po zažganem ali dim.	Na grelni plošči je tekočina.	Takoj izključite napravo iz vira napajanja. Očistite in osušite grelni ploščo.

7. TEHNIČNI PODATKI

Moč:	80 W
Prostornina:	1,5 L
Napetost:	220–240 V (AC)
12 V/24 V (DC)	6–15 s
Frekvenca:	50 Hz
Material:	PP, nerjaveče jeklo



OKOLJU PRIJAZNO ODLAGANJE

Pomagajte lahko zaščititi okolje!
Ne pozabite upoštevati lokalnih predpisov: nedelujočo električno opremo oddajte v ustreznem centru za odlaganje odpadkov.

GARANCIJA

Dajalec garancije in pooblaščen serviser AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenija, prevzema obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval. V garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo izdelka, bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni rezervni deli.

Pravice potrošnika

Če blago, za katero je izdana garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh (rok rešitve reklamacije) od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, bo dajalec garancije in pooblaščen serviser potrošniku brezplačno zamenjal blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok 30 dni se lahko podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje dajalec garancije in pooblaščen serviser obvesti potrošnika pred potekom prvotnega 30 dnevnega roka.

Če dajalec garancije in pooblaščen serviser v roku ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od dajalca garancije in pooblaščenega serviserja, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga.

Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim dajalec garancije in pooblaščen serviser izda nov garancijski list.

Če dajalec garancije ali pooblaščen serviser potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, nosi dajalec garancije in pooblaščen serviser.

Pravice potrošnika, ki jih lahko uveljavlja na podlagi garancijskega lista, prenehajo po preteku dveh let od dneva, ko jih je uveljavljal.

Obvezna garancija velja tudi, če za blago, za katero je izdaja garancije obvezna, garancijski list ni bil izdan ali potrošniku ni bil izročen.

Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Veljavnost

Garancija ne krije:

1. mehanskih poškodb in napak zaradi nepravilne uporabe in vzdrževanja;
2. okvar nastalih zaradi višje sile;
3. potrošnega materiala.⁹⁶

Garancija velja na območju države, v kateri je bil opravljen nakup in se uveljavlja na mestu, kjer je bil opravljen nakup ali pri pooblaščenem uvozniku za ta trg, ki je naveden v deklaraciji izdelka na embalaži. Račun za izdelek je obvezna priloga garancije ob njenem uveljavljanju.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke.

Garancijski rok znaša 24 mesecev. Za servisne storitve je zadolžen uvoznik za posamezno tržišče.

Postopek uveljavljanja garancije

Potrošnik garancijo uveljavlja na prodajnem mestu, kjer je blago kupil ali na drugem prodajnem mestu prodajalca na istem ozemlju države, kjer je opravil nakup. Potrošnik na prodajnem mestu podpiše obrazec za reklamacijo in ga izroči prodajalcu. Dajalec garancije ga bo po prejemu reklamacije kontaktiral v roku 5 delovnih dni.

Potrošnik se lahko o pravicah in postopku uveljavljanja garancije seznani na način, da se obrne na službo podpore strankam po elektronski pošti info@vitapur.si ali po telefonski številki 03 292 79 90.

Zagotavljanje vzdrževanja, servisiranja, nadomestnih delov po poteku garancijskega roka

Čas zagotovljenega servisiranja, vzdrževanja in zagotavljanja nadomestnih delov je 3 leta od poteka garancijskega roka.

Ime izdelka:_____

Datum izročitve blaga:_____

